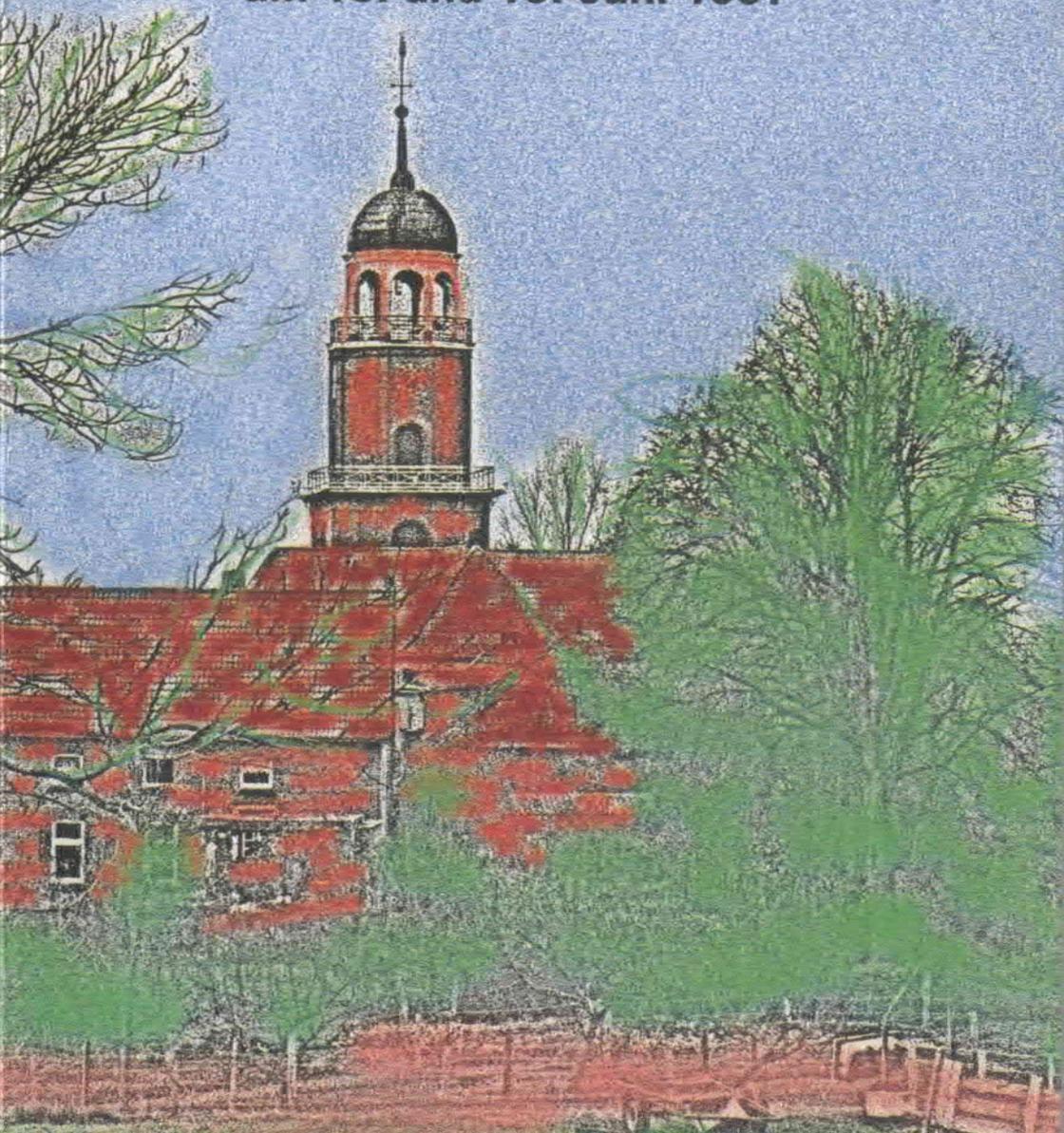


70 Jahre Freiwillige Feuerwehr Jemgum

Kreisfeuerwehrverbandsfest
am 13. und 15. Juni 1997





Ab sofort bieten wir Ihnen für Ihre

Vereinsfeier, Familienfeier, Geburtstagsfeier

Grünkohlessen ● Snirtjebraten ● Pökelfleisch

● **kalte Platten und kalt-warme Buffets** ●

● **sowie Backschinken und Grillhaxen** ●

**Auf Wunsch mit verschiedenen
Vorspeisen und Desserts**

Ein besonderes Vergnügen für jedermann
in gemütlicher Atmosphäre ist unser

» Raclette-Essen «

Unser Party-Service bietet für jegliche Anlässe
ein reichhaltiges Angebot.

Kommen Sie zu uns und überzeugen Sie sich!

SPEISEGASTSTÄTTE - CAFÉ

» Luv up «

Inh. Hildegard Kuper

26844 Jemgum - Fährpad/Hafen

Telefon 0 49 58 / 2 38 und 0 49 51 / 21 54

Festschrift

zum Kreisfeuerwehrverbandsfest 1997
vom 13. bis 15. Juni 1997
anlässlich des 70jährigen Bestehens
der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum.

Herzlichen Dank

allen Firmen, die uns
durch die Veröffentlichung
eines Inserates die Möglichkeit gaben,
den Teilnehmern des
Kreisfeuerwehrverbandsfestes 1997
diese Festschrift kostenlos zu überreichen.

Freiwillige Feuerwehr Jemgum
Kreisfeuerwehrverband Leer e.V.



L Leiner Markisen

Ausgereifte Konstruktion, stabile Ausführung, hochwertige, aktuelle Tüchlektion, kurze Lieferzeit und Preiswürdigkeit garantiert Ihnen



Hindenburgstraße 22 · 26826 Weener
Telefon 0 49 51 / 22 60



Unsere Stärke - Ihr Vorteil

Bunde ☎ 04953-454
Blinke 5

Büroartikel Schreibwaren
Stempel-Service Gravur-Service

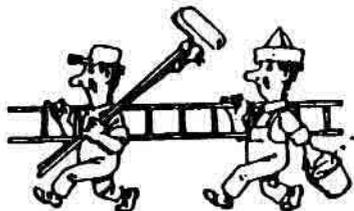
Spielwaren Toto - Lotto
für jung und alt Spiele mit System

Buchhandlung Reiseagentur
Egal welches Buch, ob für Gruppen,
Hobby, ob Schule oder Roman Paare, Singles



TURISTIK
Wir erfüllen Ihre Wünsche
Auto · Bus · Flug · See · Fernreisen

Wir sind zuverlässig, schnell und leistungsstark . . .



**Autolackiererei · Malerei · Reparaturverglasung
Akkustikputzsysteme · Gerüstbau · Fußbodenverlegung
Kunststoffverfugung**

**Malerwerkstätten
Klinkenberg**

Bunde · Telefon 0 49 53 / 91 89-0

Arbeit ist Licht für die Blinden!

Das Blindenhandwerk
garantiert für Qualität!



Gesetzl. Zeichen für Blindenwaren

Ostfriesische Blindenwerkstätten

Hauptstraße 70 · 26789 Leer-Loga
Telefon 04 91 / 7 22 53 · Telefax 04 91 / 7 19 40

Gastronomie-Einrichtungen
Großküchen · Imbißeinrichtungen · Kühlmöbel



Sielstraße 9 · 26844 Jemgum-Ditzum
Telefon 0 49 02 / 6 89 + 12 52 · Fax 0 49 02 / 2 42

Treff am Denkmal



Diebels Alt *KRAUSEN PILS*

Pilsner Urquell

Köstritzer

Budweiser
Buda

Bitburger

JEVER
PILSENER

Eine gemütliche Ecke
im Herzen der Fußgängerzone!!!

Mühlenstraße 94 · 26789 Leer

Telefon 04 91 - 66 33 5

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 10-24 1/2 Uhr · Sa. 19-24 Uhr



Leischer-Fachgeschäft
Leggedör



Weener

Stapelmoor

Süderstraße 31

Hauptstr. 83

Tel. 04951-564

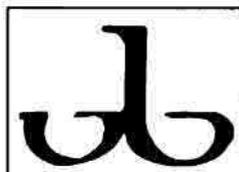
Tel. 04951-2403



Zeitlos
gediegen

echte
Steinmetzarbeit

GRABDENKMÄLER - GRABEINFASSUNGEN



UWE BERNHARD

Steinmetzmeister - Steintechniker

Heisfelder Straße 113

26789 Leer

Telefon 04 91 / 24 14



Grußwort der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum

Zum Kreisfeuerwehrverbandsfest am 14. und 15. Juni 1997 in Jemgum entbieten wir allen Gästen und Besuchern unsere Grüße und ein herzliches Willkommen. Die Stützpunktfeuerwehr Jemgum feiert den 70. Geburtstag. Dieses Ereignis ist der Anlaß, das Kreisfeuerwehrverbandsfest 1997 in Jemgum durchzuführen. Der Bevölkerung und den Sponsoren sprechen wir auf diesem Wege unseren herzlichen Dank für ihre freundliche und wohlwollende Unterstützung aus. Einbezogen sind der Rat und die Verwaltung unserer Gemeinde sowie die Kreisfeuerwehrführung.

In den Freiwilligen Feuerwehren sind Männer und Frauen im blauen Rock vereint, die sich nicht mit Reden, sondern mit Taten für das Leben und Gut ihrer Mitbürger einsetzen. Sie sind stets wachsam und bereit, in Not und Gefahr ihren „Mann“ zu stehen und sich für das hohe Ideal selbstloser Hilfsbereitschaft einzusetzen. Jedem Bürger wird Beistand gewährt, ohne Ansehen von Stand und Religion.

Fast unbemerkt von den Bürgern versieht der Feuerwehrmann neben seinem Beruf den nicht immer leichten Feuerwehrdienst. Kameradschaft, Selbstlosigkeit und Mut begleiten ihn durch das ganze Leben. Als Alterskamerad genießt er die Hochachtung seiner jüngeren Kameraden. Diese Eigenschaften sind der Garant für das Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr. Die Jemgumer Feuerwehrmitglieder bemühen sich, allen Veranstaltungen am 14. und 15. Juni einen würdigen Rahmen zu geben.

Wir bitten die Bevölkerung und alle Feuerwehrkameraden aus nah und fern, sich an den Veranstaltungen zu beteiligen und uns zu unterstützen. Wir wünschen allen Festteilnehmern einen angenehmen Aufenthalt in Jemgum.

Günter Harms
Gemeinde-
brandmeister

Jan Spin
Ortsbrand-
meister

Peter Heikens
Stellv. Ortsbrand-
meister

Ditzumer Krabben

täglich frisch im Verkauf

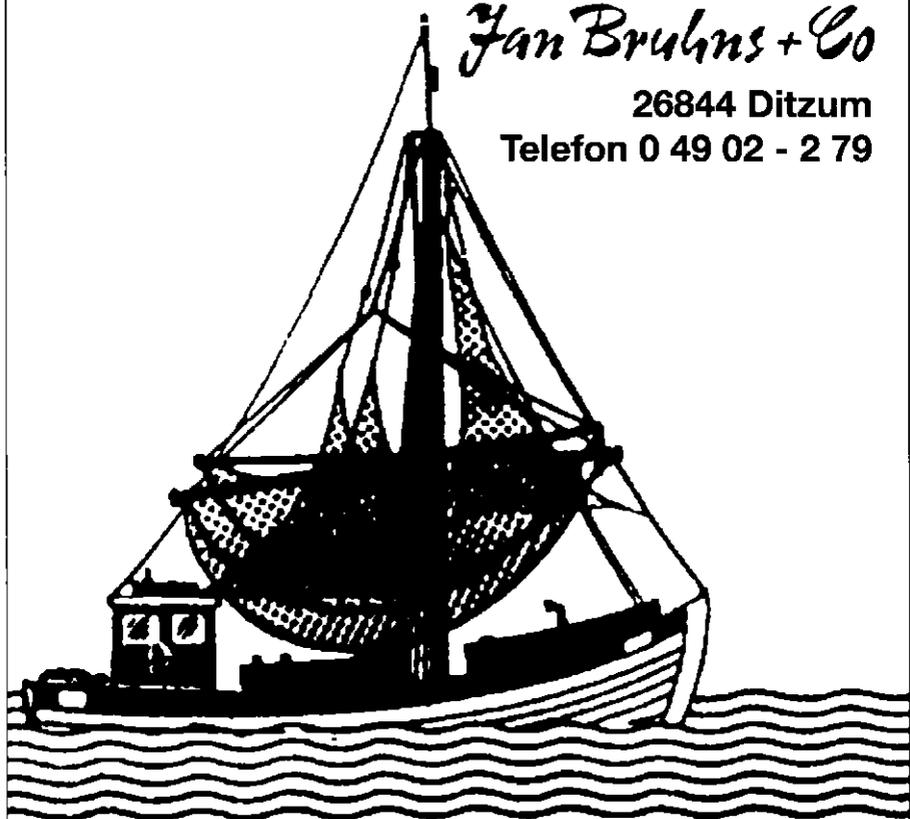
Krabben - Krabbenfleisch

Nordseefische

Jan Bruhns + Co

26844 Ditzum

Telefon 0 49 02 - 2 79



Wir fangen für Sie täglich frisch Granat und Fisch

Uns können Sie täglich hautnah erleben.

Denn Sie finden uns in Ihrem Kleiderschrank: Unsere zuverlässigen Reißverschlüsse und hochwertigen Nähfäden halten zusammen, was zusammengehört. Als Teil des weltweit führenden Coats Viyella Konzerns bieten wir dabei das Know-how und den Service eines der wichtigsten Partner der Textil- und Bekleidungsindustrie. Das können Sie spüren.



Wir halten zusammen.

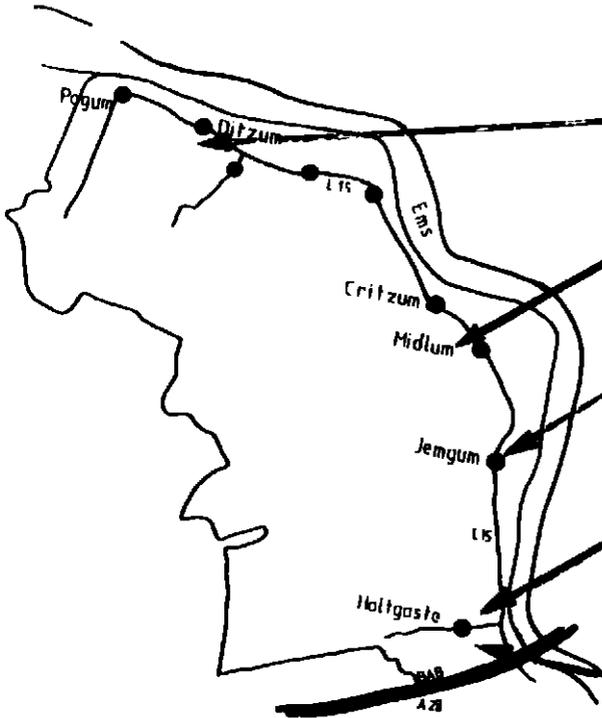


Coats Opti GmbH · Postfach 1361 · D-26813 Rhaderfehn
Telefon (0 49 52) 8 04-0 · Telefax (0 49 52) 8 04-2 13

Wohnen zwischen Ems und Dollart

Erschlossene Grundstücke in der Gemeinde Jemgum

Grundstückspreise zwischen 50,- DM und 100,- DM



14 Bauplätze sind noch am Ortsrand des anerkannten Erholungsortes Ditzum zu haben.

8 erschlossene Grundstücke sind noch im Baugebiet „Am Dorfplatz“ in Midlum frei.

Auch im Baugebiet „Am Emsdeich“ in Jemgum sind noch 8, in privater Hand befindliche, Bauplätze zu vergeben.

43 Bauplätze werden 1997 in der Ortschaft Holtgaste durch die GVL und die Firma GHF erschlossen.

Auch für Gewerbebetriebe ist Jemgum interessant. In Holtgaste, unmittelbar an der BAB 28/31 sind im Gewerbegebiet Holtgaste noch Gewerbeflächen zu günstigen Konditionen zu erwerben.

Nähere Auskünfte über die Baugebiete erhalten Sie bei der Gemeinde Jemgum unter Telefon 0 49 58 / 91 81-22 (Herr Schouwer) oder bei der GVL unter Telefon 04 91 / 9 89 82 22



Grußwort zum Kreisfeuerwehrverbandsfest 1997 in Jemgum

Wir freuen uns, daß das diesjährige Kreisfeuerwehrverbandsfest in Jemgum durchgeführt wird. Für die Gemeinde Jemgum und die Freiwillige Feuerwehr Jemgum, die in diesem Jahr das 70jährige Bestehen feiert, ist dies eine große Auszeichnung. Wir gratulieren der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum zum 70jährigen Jubiläum, danken für die Ausrichtung des Kreisfeuerwehrverbandsfestes und wünschen auch für die Zukunft eine gute Kameradschaft.

Für den Rat und die Verwaltung grüßen wir alle Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren des Landkreises Leer und die Gäste des Kreisfeuerwehrverbandsfestes 1997 in Jemgum.

Allen wünschen wir schöne und unterhaltsame Stunden in unserer Gemeinde.

Das Kreisfeuerwehrverbandsfest 1997 in Jemgum ist uns ein willkommener Anlaß, den Feuerwehrkameraden für ihren freiwilligen Einsatz zum Wohle aller Einwohner und zum Schutz von Hab und Gut recht herzlich zu danken. Allen Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmännern zollen wir Respekt und Anerkennung.

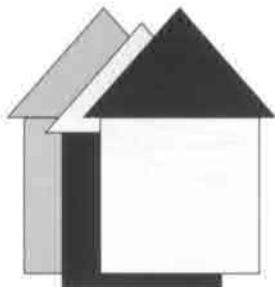
Gemeinde Jemgum

**Troff
Bürgermeister**

**Baumann
Gemeindedirektor**

Der Modernisierer

vom Dach bis zum Keller



Spezialfirma für Eigenheim-Modernisierung

Büürma

Bauunternehmen

Lehr- Bau- und Malermeister
Tiere: (04958) 1281-1281

Kostenlos anfragen
im Haus?

... aber gerne!

**Einer.
Alles.
Sauber.**

Leistungsstark und zuverlässig



*Wir gratulieren
der
Stützpunktfeuerwehr
zum 70. Geburtstag!*

H. Wurps Malerbetrieb

Ringstraße 6
26844 Midlum

Telefon + Telefax
(04958) 1281



Fremdenzimmer · Geschenkartikel

IHRE KETTE

LEBENSMITTEL

Bei uns erhalten Sie
Angelscheine für den
Angelsportverein
Rheiderland

D.u.G. Zippert

Midlumer Straße 23
26844 Jemgum-Midlum
Telefon 0 49 58 / 13 69

*Wir gratulieren der
Freiwilligen Feuerwehr Jemgum
zu Ihrem 70. Geburtstag und wünschen
zum Kreisverbandsfest viel Erfolg
und einen harmonischen Verlauf*

Die Bezirks-Schornsteinfegermeister

Enno Stahmer
Jansumer Ring 4
26826 Weener

Bruno Janssen
Dollartstraße 9
26844 Jemgum

Günter Harms
Dollartstraße 4
26844 Jemgum

**Zum Glück gibt's den
Schornsteinfeger**



Wir sorgen für

- Brandschutz
- Umweltschutz
- Energieeinsparung
und beraten neutral

Möbel aller Art
Möbelrestauration
Treppen und Haustüren
Lieferung von Kunststoffelementen
Fensterelemente aus Holz



Bau- und Möbeltischlerei **Baartz**

26844 Jemgum-Oberfletmerstraße 17 - Tel. 0 49 58 / 91 20 91 - Fax 91 20 92

Seit über 45 Jahren Ihr treuer Partner!



BERND PRUIN

Güternah-Verkehrsbetrieb · Tiefbau
Handwerk. Straßenbau · Abbruch

26789 Leer-Logabirum
Maiburger Straße 61-69
Telefon 04 91 / 70 33 - 70 34



Kruse Immobilien Leer

Verkauf · Vermietung · Verpachtung · Darlehensbeschaffung

Telefon / Telefax 04 91 / 7 26 53 oder Mobil 01 72 / 4 51 80 07

**Wir helfen weiter und sorgen für schnelle,
korrekte und diskrete Abwicklung!**



Grußwort



des Kreisfeuerwehrverbandes Leer e.V.

Aus Anlaß ihres 70jährigen Bestehens organisiert die Freiwillige Feuerwehr Jemgum das Kreisfeuerwehrverbandsfest 1997.

Der Kreisfeuerwehrverband ist damit übrigens, nach 1960, zum zweiten Mal Gast hier in der Ortschaft Jemgum.

70 Jahre Freiwillige Feuerwehr Jemgum! Ein Jubiläum, das wir heute sicherlich nur deshalb feiern können, weil Frauen und Männer seit nunmehr sieben Jahrzehnten bereit sind, sich selbstlos und uneigennützig freiwillig und ehrenamtlich für andere einzusetzen und zu engagieren.

Gerade deshalb gilt es, in unserer schnellebigen Zeit, den Stellenwert dieses mittlerweile als Selbstverständlichkeit angesehenen Ehrenamtes hervorzuheben und zu stärken. Die Jemgumer Bevölkerung kann in der beruhigenden Gewißheit leben, daß ihre Feuerwehr personell hervorragend ausgebildet und mit modernsten Fahrzeugen und Geräten ausgerüstet in kürzester Zeit zur Stelle ist, wenn es gilt, in Not geratenen Menschen zu helfen. Und dies nicht nur wenn's brennt. Der immer größer werdende Bereich der technischen Hilfeleistungen und die Mitwirkung im Katastrophenschutz zählen heute zum umfangreichen Aufgabengebiet der Jemgumer Feuerwehr.

Für diese immer wieder aufs neue bewiesene Einsatzbereitschaft bedankt sich der Kreisfeuerwehrverband Leer e.V. bei allen Feuerwehrkameradinnen und -kameraden mit ihrer Jugendfeuerwehr ganz herzlich.

Unser Dank gilt hierbei selbstverständlich auch den Familienmitgliedern der Feuerwehrfrauen und -männer, denn sie sind für unsere Feuerwehrarbeit wirklich eine ganz wesentliche Unterstützung und bekräftigen so unser Jahresmotto:

„Feuerwehr - Teil des täglichen Lebens“

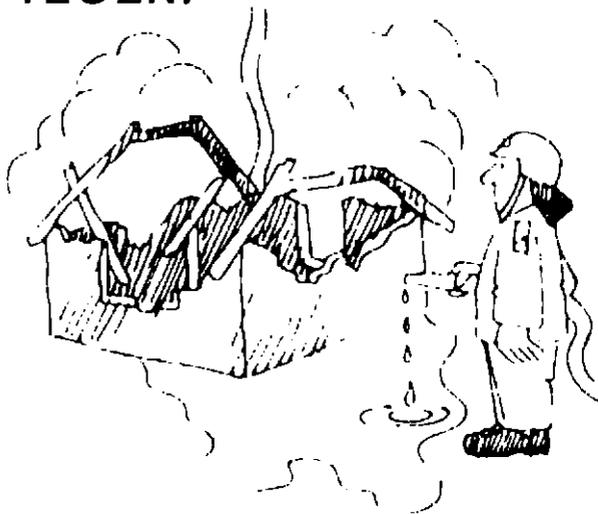
Ein weiteres „Dankeschön“ gilt dem Träger des Feuerschutzes, der Gemeinde Jemgum. Sie hat in den letzten Jahren ganz erheblich in ihre Feuerwehren investiert und ihnen damit das notwendige Handwerkszeug an die Hand gegeben.

Allen Festbesuchern wünschen wir erlebnisreiche und unterhaltsame Festtage und der Jemgumer Wehr, daß alle Veranstaltungen den erhofften harmonischen Verlauf nehmen.

Andreas Olthoff
Kreisbrandmeister
Kreisverbandsvorsitzender

Volkmar Helmers
Brandschutzabschnittsleiter Süd
stellv. Kreisverbandsvorsitzender

**„SCHLECHT VERSICHERT UND
DANN FEUER, LIEBER LANDWIRT,
DAS WIRD TEUER!“**



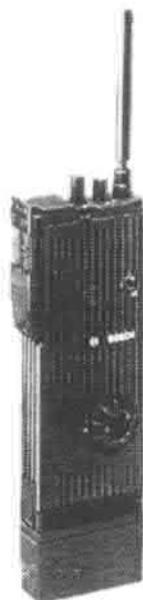
Ihre Sicherheit in guten Händen

Feuer kann Sie um die Früchte Ihrer Arbeit bringen, wenn ein Brandschaden Ihre Ernte oder gar Haus und Hof vernichtet. Vernünftige Vorsorge im Rahmen einer umfassenden Feuerversicherung ist deshalb für jeden vorausschauenden Landwirt eine Notwendigkeit. Wir haben Spezial-Tarife für Schäden an Maschinen oder Verlust von Vieh. So machen wir Ihre Existenz rundherum risikofest.

**CONSTANTIA
VERSICHERUNGEN**
auf Gegenseitigkeit

26725 Emden, Königsberger Straße 37
Telefon 0 49 21 / 2 14 08 + 2 09 43
Telefax 0 49 21 / 3 38 24

FuG 10 von Bosch:



Speziell für Feuerwehr und BOS

- auf dem neuesten Stand der Technik
- schnell programmierbar
- zuverlässig und bewährt
im täglichen Einsatz



-Funk-Service GmbH

BOSCH-Funktechnik
Carl-Benz-Straße 2
26802 Moormerland
Telefon 0 49 54 / 63 06



In einem Punkt ist
DIE OSTFRIESISCHE
überlegen.

Spitzfindigkeitstechnisch gesehen ist das für Enno L. aus N. der Casus belli überhaupt. Sie heißt nämlich wie sie ist: **DIE OSTFRIESISCHE**. Und

versichert nur Ostfriesen!

Da sie durch den starken Verbund mit der VGH und den Sparkassen alles Hab und Gut versichern kann, kann Enno gut mit seiner Habe kalkulieren. Kalkulationstechnisch hat er davon auch einiges in seine Firma eingebracht. Strahlemann & Sohn könnte die glatt heißen – oder?

CF **DIE**
OSTFRIESISCHE
LANDSCHAFTLICHE BRANDKASSE

und die **VGH**

Die Ostfriesischen VersicherungsPartner

Welcher Versicherungszweig ist unsern Überlegungen und dem Sparkassen
in Göttingen?

• Finanzgruppe



Grußwort des Landkreises Leer

Der Kreisfeuerwehrverband Leer e.V. feiert am 14. und 15. Juni 1997 sein diesjähriges Kreisfeuerwehrverbandsfest in Jemgum. Das Fest der Freiwilligen Feuerwehren des Landkreises Leer wird in diesem Jahr von der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum ausgerichtet, die 1997 ihr 70jähriges Bestehen feiert.

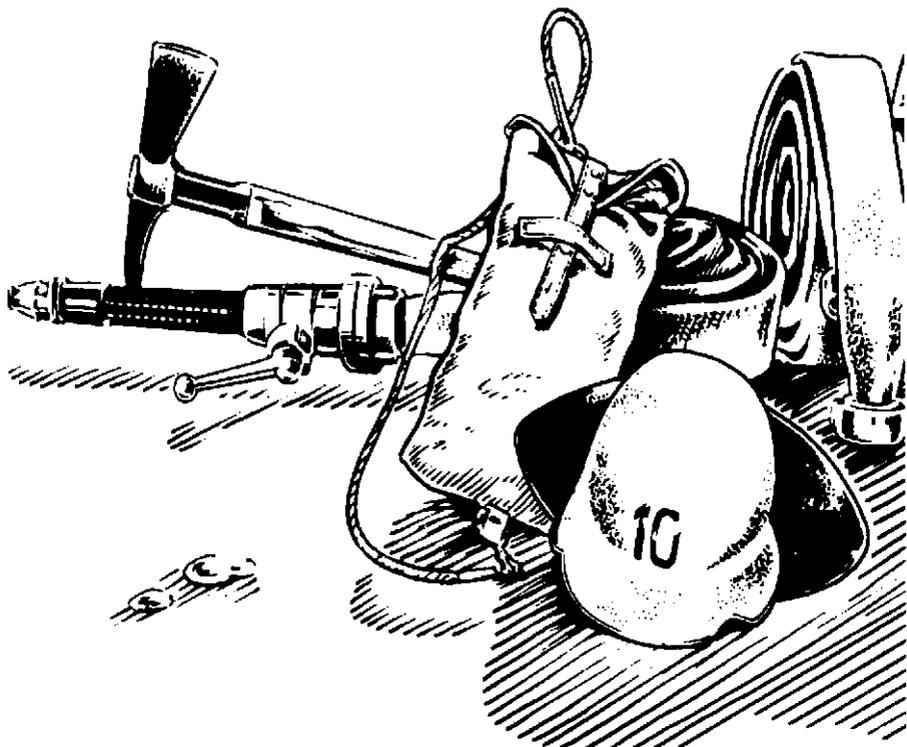
Wir gratulieren dieser Wehr zu ihrem Jubiläum und sprechen allen Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehren unseren Dank aus für die allzeit gezeigte Einsatzbereitschaft, wodurch sie Hervorragendes zum Wohle ihrer Mitbürgerinnen und Mitbürger geleistet haben. Dabei sind nicht nur die Einsätze hervorzuheben, wenn wirklich Rettung und Hilfe gebraucht werden, sondern auch eine Vielzahl weniger spektakulärer Übungen, die die Fähigkeiten vermitteln, mit Geschick und modernster Technik Gefahren von uns allen abzuwenden.

Der jährlich stattfindende Verbandstag des Kreisfeuerwehrverbandes dient zum einen der Erledigung von Verbandsfragen, er soll jedoch die kameradschaftliche Zusammenarbeit der Feuerwehren stärken.

Wir wünschen den Veranstaltern, daß alle Erwartungen, die sie und die Gäste in das diesjährige Kreisfeuerwehrverbandsfest setzen, erfüllt werden und grüßen alle Gäste ehr herzlich.

Helmut Collmann
Landrat

Andreas Schaefer
Oberkreisdirektor



UND AB GEHT DIE FEUERWEHR

Wer so tatkräftig der
Allgemeinheit dient, hat
gute Gründe, ebenso
einsatzfreudig zu feiern.

Dabei wünschen wir Ihnen
viel Spaß und gute
Unterhaltung.

Sparkasse Leer-Weener

Ihr Vertrauen - unsere Stärke



INSPEKTIONSTAGE

Wichtiger Termin für Motorsägen, Freischneider und Motorgeräte: die perfekte Inspektion vom Fachmann. Für beste Arbeitsergebnisse und mehr Sicherheit. Außerdem: attraktive Angebote für STIHL-Motorsägen und Zubehör.

STIHL®



Theodor Rulffes

LANDMASCHINEN

26768 Leer-Loga · Hauptstraße 61-63

Telefon 04 91 / 70 31-32 · Telefax 04 91 / 7 28 83



Wir beraten Sie!



Inzwischen hat es sich überall herumgesprochen: In

Wand- und Standuhren

ist die

»Rheiderländer
Uhrenstube«
absolute Spitze

Hier stimmt einfach alles:

- die hervorragende Beratung
- der fachmännische Service
- die riesige Auswahl
- und die günstigen Preise (schon ab 1750,- DM)

Freuen Sie sich auf Ihre Standuhr aus der

»Rheiderländer
Uhrenstube«

Ruhms

Inh. E. Dorndorf

Neue Straße 14-18 · 26826 WEENER · Telefon 0 49 51 / 16 15

Jugendrotkreuz



Mach mit !

... als aktives Mitglied

im **J R K**

Mach mit !

Mach mit !

Mach mit !

**Deutsches Rotes Kreuz - Kreisverband Leer e.V. -
Heisfelder Str. 141 - 26789 Leer - Tel. 0491/92923-0**

Kundendienst in allen Fragen

- Krankenversicherung
- Lebensversicherung
- Sachversicherung
- Bausparen
- Rechtsschutz

Fragen Sie mich einfach.

Andreas Olthoff

Organisations-Oberinspektor

Alter Kirchpfad 28 · 26802 Moormerland

Telefon 0 49 54 / 27 11

Mit Sicherheit gut beraten



Vereinte
Versicherungen



Grußwort des Bezirksbrandmeisters

Zum Kreisfeuerwehrverbandsfest der Feuerwehren des Landkreises Leer darf ich allen Mitgliedern und Gästen, insbesondere aber den Mitgliedern der ausrichtenden Wehr Jemgum, die herzlichsten Grüße der Bezirksregierung übermitteln.

Die Stützpunktfeuerwehr Jemgum kann mit Stolz auf ein 70-jähriges Bestehen zurückblicken. Eine Zeit, in der die Technisierung einen rasanten Wandel erlebt. Bedenkt man nur den Bau der Autobahn mit dem Emstunnel. Viele neue Aufgaben sind dadurch für die Ortsfeuerwehr Jemgum hinzugekommen. Sie sind nur durch optimales Gerät und durch eine gute Mannschaft zu bewältigen.

Den Grundstock für diese gute Mannschaft hat vor 33 Jahren die damalige Wehrführung mit der Gründung der Jugendabteilung gelegt. Sie war übrigens eine der Ersten in Ostfriesland. Für diesen Weitblick muß den Kameraden ein großes Lob ausgesprochen werden. Sie haben schon damals erkannt, nur durch eine gute Jugendarbeit ist die Zukunft unserer Wehren zu sichern. Ein Dank gilt allen Jugendwarten und Kameraden, die sich während dieser Zeit für die Jugendarbeit engagiert haben.

Hilfsbereitschaft und Verantwortung, Nächstenliebe und Zurückstellung eigener Interessen sowie Risiken, die eigene Gesundheit, ja das eigene Leben für andere aufs Spiel zu setzen, sind die herausragenden Ideale der Feuerwehrmitglieder. Damit verdienen sich die Kameradinnen und Kameraden auch ein wenig Anerkennung ihrer Leistung, ein wenig Anerkennung der Ehrenamtlichkeit.

Dieses wollen wir der Allgemeinheit mit dem Jahresmotto des Landesfeuerwehrverbandes Niedersachsen verdeutlichen. Es lautet:

„FEUERWEHR - Teil des täglichen Lebens“

Manfred Oehsler
Bezirksbrandmeister

HEISSMANGEL

WÄSCHEREI

PREISWERT UND SCHNELL

*Johanna Hartmann
Hauptstraße 153
26802 Veenhusen*

mchristmann

Feuerschutz mit System

Matthias Christmann · Weidenweg 42 · 26789 Leer-Loga
Telefon (04 91) 7 38 94 · Fax (04 91) 7 41 01

Feuerwehrbedarf · Feuerlöschgeräte · Blitzschutz-Agentur
Löschfahrzeuge und Pumpen

Servicebetrieb für:

Feuerlöschgeräte · Wandhydranten · Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (RWA)
Hydraulik-Rettungsgeräte



Bünting Tee



OSTFRIESLANDS

ECHTER

TEEGENUSS

SEIT 1806



Prospekte
Bücher
Handzettel
Plakate
Formulare
Briefbogen
Rechnungen
Endlossätze
Einladungskarten
und und und...

*In Sachen
Druck
sind wir Ihr
Partner!*

*Termingerecht
und preisgünstig!*

General-Anzeiger

Postfach 1165 · 26811 Rhaderfehn
04952/927-0 · Fax 04952/927 188



Grußwort der Jugendfeuerwehren

Die Feuerwehr Jemgum ist in diesem Jahr Ausrichter des Kreisfeuerwehrverbandsfestes. Aus diesem Anlaß führen die Jugendfeuerwehren des Landkreises Leer hier ihren Jugendlachmittag durch.

Der Jugendfeuerwehr Jemgum, die in diesem Jahr ihr 33-jähriges Bestehen feiert und somit die älteste im Landkreis ist, gratulieren wir ganz herzlich. 33 Jahre Jugendarbeit bedeutet auch 33 Jahre Verantwortung für Jugendliche, aber auch, junge Menschen für unsere schöne Aufgabe zum Wohle der Allgemeinheit zu begeistern.

Wir wünschen den Aktiven, sowie der Jugendfeuerwehr Jemgum für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg und hoffen, am 15. Juni 1997 zum Gelingen des Kreisfeuerwehrverbandsfestes einen kleinen Beitrag leisten zu können. Den Verantwortlichen, Mitwirkenden und Gästen wünschen wir ein schönes und erfolgreiches Fest.

Harms
Kreisjugendfeuerwehrwart

- ständig über 10.000 m² Wand- und Bodenfliesen am Lager
- von preisgünstig bis exklusiv
- direkt eingekauft von deutschen Herstellern
- zum Selbermachen oder fix und fertig verlegt durch unsere Spezialisten



HERZ GmbH
Fliesenhandel - Verlegebetrieb

Ulrichstraße 7 - 26789 Leer
☎ 0491/13095 Fax 0491/14664

BLOCKHÄUSER

Komplett-Bausätze aus nord.
Blockbohlen mit Fußboden,
Glas, Beschlägen und
Befestigung.



Wandstärken 19 bis 90 mm,
jedes Maß lieferbar!

- 、 Große Ausstellung „Holz im Garten“
- 、 Über 50 aufgebaute Musterhäuser
- 、 Lieferung sofort aus Lagervorrat

PARKETT

Fertigparkett · Korkparkett

Laminatboden · Massivdielen

Linoleumparkett



- 、 Großes Parkettstudio
- 、 über 10000 qm Lagervorrat
- 、 Über 100 großflächige Mustertafeln
- 、 Unser Parkett lagert im beheizten Fachlager

Holzband® - **smit**

Holz- und Baustoff-Fachhandel

Dr.-Warsing-Straße 288, 26802 Warsingsfehn, Telefon 0 49 54 / 40 11



Verkehrsbetriebe des Landkreises Leer
Am Bahnhof 2 - 4
26817 Rhaderfehn
Telefon 0 49 52 / 93 70-0
Telefax 0 49 52 / 93 70-19

Wir planen und organisieren für Sie:

- Reisen im In- und Ausland
- Seniorenfahrten
- Städtereisen
- Clubreisen
- Klassenfahrten

FERDINAND

GOTTWALD

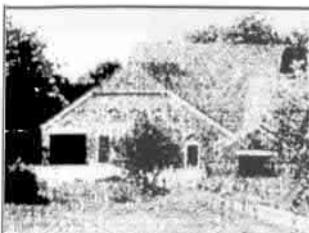
Internationale Transporte



26844 JEMGUM 3

Telefon 0 49 58 / 13 95

Telefax 0 49 58 / 13 94



Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

Gästehaus Deichhof

Besuchen Sie unser
Gästehaus direkt an
der Ems in Jemgum!
Bei uns schlafen Sie gut
in 5 Doppel- und
Einzelzimmer
mit Übernachtung und
Frühstück!



Familie Remmers - Sielstraße 2a - 26844 Jemgum - Tel. 0 49 58 / 6 41

Erwarten Sie viel. Sie bekommen noch mehr.



VAG

J. Wessels GmbH

26826 Möhlenwarf

Telefon 0 49 53 / 88 55

Passat V6 syncro
(Sonderausstattung:
Nebelscheinwerfer)

„Ihr Lädchen“

Luise Wiebesiek

**Blumen und
Geschenkideen
Ferien-Wohnungen**

Sielstraße 5 · 26844 Ditzum · Tel. 0 49 02 / 2 59 · Fax 5 06

Friedrich Wiebesiek

**Schmiedebetrieb
Schlosserei
Installation**

... eine Tagesfahrt mit dem Traditions-Kutter „Heike“ - das besondere Erlebnis auf Ems und Dollart

Von Papenburg bis Delfzijl oder nach Borkum? Wie Sie wünschen. Nach Absprache, Wetter- und Wasserbedingungen, unternehmen wir Fahrten bis max. 25 Personen. Planen Sie doch einfach einmal Ihren Betriebs- oder Familienausflug bei uns an Bord. Fragen Sie an unter: 04958-1236.

Wilfried Voss, Jemgum.

Verein „Ostfriesische Krabbenkutter“ e.V.

Freunde und Förderer der traditionellen

Krabbenfischerei



- Eine Seefahrt die ist lustig...

**Damit nicht nur die
Fassade stimmt . . .**

**. . . sollten Sie die Hilfe
und Kompetenz
von uns
in Anspruch
nehmen !**



**Wir sind Ihr Partner
für Tiefbau, Hochbau,
Elemente, Garten . . .**

**Auch ein Besuch in
unserem Baumarkt
lohnt sich
für Sie !**

**Fragen Sie unser Fachpersonal.
Direktanlieferung ist bei uns kein Problem!**

SCHARFF

NOWEBAU-MARKT

Industriestraße 9-11 - 26789 Leer - Telefon (04 91) 92 94 01
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7.30 bis 18.00 Uhr - Samstag von 8.00 bis 13.00 Uhr

70 JAHRE

FREIWILLIGE FEUERWEHR JEMGUM

1927 bis 1997

Schon immer wußten die Menschen die drei Elemente, Wind, Wasser und Feuer, für ihre Zwecke zu nutzen. Diese Elemente bildeten aber andererseits auch Gefahren, die nicht selten zu großen Schäden am Hab und Gut der Menschen führten. Schon immer gab es Katastrophen, nicht selten mit großen Verlusten auch an Menschenleben. In festgehaltenen Berichten und Darstellungen ist überliefert, daß sich in den vergangenen Jahrhunderten kleine Feuer zu großen Schadenfeuern ausdehnten. Ereignisse dieser Art in der näheren und weiteren Nachbarschaft beweisen diese Feststellung. Zu jenen Zeiten standen die erforderlichen Löschmittel und auch geschulte Löschkräfte nicht bereit, um wirksame Maßnahmen zu ergreifen. In vielen Orten traf man deshalb Vorkehrungen, um diese Mißstände zu beseitigen. Dabei setzte sich mehr und mehr die Überzeugung durch, daß nur durch straff geführte Feuerwehren eine Besserung der nicht tragbaren Verhältnisse zu erreichen sei.

Im letzten Jahrhundert entstanden in gemeinsamen Anstrengungen der Gemeinden und der Bürger die ersten Feuerwehren. So bildete man zum Beispiel in Leer bereits im Jahre 1872 die Turnerfeuerwehr, die 1884 zur „Freiwilligen Feuerwehr“ umgewandelt wurde. Auch die Obrigkeit erkannte mehr und mehr die Notwendigkeit eines wirksamen Feuerschutzes. Im Jahre 1893 erhielten die Gemeinden im Landkreis Leer vom damaligen Landrat ein Schreiben, in dem er auf die unhaltbaren Zustände hinwies und die Kommunen aufforderte, durch geeignete Maßnahmen Abhilfe zu schaffen. Vielerorts trat ein Umdenken ein und am Schluß des vorigen und zu Beginn des jetzigen Jahrhunderts kam es zur Bildung mehrerer Feuerwehren.

Diese Entwicklung ging noch an Jemgum vorbei. Aus dem Jahr 1875 ist ein „Regulativ für den Nachtwächterdienst in Jemgum bekannt. Darin heißt es: „Bei der Gemeinde sind zwei Nachtwächter angestellt. Sie sind vom 1. Oktober bis Ende Februar von abends 22.00 Uhr bis morgens 5.00 Uhr, vom 1. März bis Ende Mai abends von 22.00 Uhr bis morgens 4.00 Uhr und vom 1. Juni bis Ende September abends von 23.00 Uhr bis morgens 4.00 Uhr im Dienst. Sie sollen an den bisher üblichen Stellen bis nach Mitternacht rateln und von 1.00 Uhr an jede Stunde durch Blasen angeben. Jeder Nachtwächter ist insonderheit verpflichtet, daß solches auch an den Ausgängen des Fleckens geschehe, damit er nach allen Seiten freie Aussicht erhält, um jeden etwaigen Brandfall in der Umgebung wahrnehmen zu können. Zu Brandfällen muß der Nachtwächter den Feuerruf durch den ganzen Flecken erschallen lassen, auch den Fleckenvorsteher und den Branddirektor sofort benachrichtigen. Weiter muß der Nachtwächter bei Frostwetter auf Anordnung des Branddirektors im Sieltief oder Brandgraben ein Brandloch ins Eis schlagen und offen erhalten.“

Eine Unaufmerksamkeit eines Nachtwächters wurde im Jahre 1904 mit seiner Entlassung bestraft. Als in der Nacht vom 18. zum 19. Dezember 1903 ein Platzgebäude niederbrannte, hatte er den Vorfall nicht rechtzeitig bemerkt.

SCHUTZMARKE
Ecks
seit 1817

Weizenkorn

WEIL ER SO BEKÖMMLICH IST



STETS BEGEHRT

Daß zu jener Zeit bereits Geräte zur Brandbekämpfung vorhanden waren, beweist eine „Inventarliste des Spritzenhauses von 1899.“

In dieser Übersicht sind aufgeführt:

2 Feuerspritzen à 600 Mk. und 400 Mk.

2 Saugschläuche à 9,50 Mk.

2 kupferne Saugkörbe mit Korbboje.

3 Druckschläuche, innen gummiert, zusammen 60 Meter.

3 dazu gehörende Verschraubungen.

1 Rolle Druckschlauch, 160 Meter lang mit den Verschraubungen.

8 Hausspritzen, 9 Sturmlaternen, 4 Schafferlaternen.

1 großer Schlitten mit Zubehör, 4 Stück Brandleitern.

1 Alarntrommel, 1 Alarmhorn.

Ferner diverse Gegenstände als Stöcke und sonstige Abzeichen für Angestellte, Eimer etc.

Um die Mitte des vorigen Jahrhunderts bildeten sich sogenannte „Pflichtfeuerwehren“, Einrichtungen mit einer öffentlichen allgemeinen Feuer- und Wehrpflicht mit militärischer Organisation. Jemgum faßte 1902 einen Beschluß über ein Ortsstatut „betreffend die Bildung einer Pflichtfeuerwehr“. In dieser Zeit hatten sich anderswo im Lande allerdings schon längst Freiwillige Feuerwehren gebildet. Im Jahre 1893 waren von über 1 Million Feuerwehrleuten 100 000 Männer in Pflichtfeuerwehren, jedoch schon 900 000 in Freiwilligen Feuerwehren organisiert. Die Jemgumer Pflichtfeuerwehr war im Grunde nach den Regeln der Feuerordnung von 1819 aufgebaut. Die Brandmeisterzahl hatte sich aber unterdessen von vier auf acht erhöht. Daß das Pflichtfeuerwehrgewesen von außerhalb belächelt wurde, mag folgende Anekdote aus dem „Hoyaer Wochenblatt“ (abgedruckt in der Rheiderland-Zeitung vom 22. 7. 1913) zeigen. Hier heißt es: „Zu einer Freiwilligen Feuerwehr haben es die Jemgumer noch nicht gebracht - sie begnügen sich noch mit einer sogenannten „Pflichtfeuerwehr“, und diese Pflichtfeuerwehr hielt am 11. Juli eine Übung am Hafen ab. Da kamen die Straße entlang eine Anzahl von Personen, Herren und Damen, auch der dort stationierte Gendarmeriewachtmeister. Der Rohrführer an der Spritze - anstatt seinen Schlauch nun auf den großen freien Platz oder sonstwie abzugeben - wählte sich nun die erwähnten Personen als Ziel und weichte sie gründlich ein, daß den Herren das Wasser von den Hüten herabliel.“

LÜBBERS

26826 Weener, Graf-Edzard-Straße 65

Filiale: Süderstraße 39

Filiale: Kleiner Bollen

Filiale: Bahnhofstraße

Filiale: Multi Süd

☎ 0 49 51 - 22 58

☎ 0 49 51 - 80 95

☎ 0 49 51 - 91 21 60

☎ 0 49 53 - 3 17

☎ 04 91 - 1 36 35





NEUE WEGE

Damit Sie und Ihre Güter auf dem besten Weg sind, bietet Ihnen Rhenus als führendes Logistikunternehmen in Mitteleuropa ein leistungsfähiges Standortnetz.



Unsere Tätigkeiten in Leer sind:

- Stück- und Massengutumschlag ● Düngemittellagerung
- öffentliche LKW-Waage ● Handel mit Baustoffen aller Art
- Seeschiffsabfertigung ● Binnenschifffahrt europaweit
- LKW-Spedition ● Zollabfertigung ● Recycling ● Logistik

Für Informationen stehen Ihnen Herr W. Schröter und sein Team zur Verfügung

**Rhenus AG Leer, Hafenstraße 14, 26789 Leer
Telefon (04 91) 9 25 12-0, Telefax (04 91) 9 25 12-66, Telex 2 77 26**

Die Damen, die in Begleitung der Herren waren, flüchteten in die Häuser. Wegen dieser Ungehörigkeit zur Rede gestellt, erklärte der Rohrführer, ein biederer Schuhmachermeister, er sei kurzsichtig und könne nicht so weit sehen. Der Bürgermeister entschuldigte sich bei den Durchgeweichten und versprach, daß so etwas nicht mehr vorkommen werde."

Schon im Jahr 1909 ergaben sich ernstzunehmende Bestrebungen zur Bildung einer Freiwilligen Feuerwehr in Jemgum. Die „Rheiderland-Zeitung“ berichtete darüber in ihrer Ausgabe vom 22. 4. 1909. Hier heißt es: „Am vergangenen Sonnabend (17. 4.) wurde hier (in Jemgum) eine Freiwillige Feuerwehr gegründet, der sofort 45 Mann beitraten. Gewählt wurden zum Hauptmann Otto Kok, zum Stellvertreter A. Schmidt, zum ersten Abteilungsführer Otto Bakker, zum Zweiten G. Reins, zum Schriftführer D. Knoop, zum Kassenführer A. Pickenpack. Ersatzmänner der Zugführer wurden R. Reins und Grebner, Obersteiger J. Kroon und Stellvertreter Middeldorp. Zu Steigern wählte die Versammlung Halfwassern, H. Kroon, Malermeister Klinkenborg und N. Kroon.

Zur Ausarbeitung der Statuten wurden Plenter, A. Schmidt, Pickenpack und Auktionator Klinkenborg gewählt. Sämtliche Mitglieder verpflichteten sich auf drei Jahre. Zu Ehrenmitgliedern wurden Fleckensvorsteher Heithecker, Auktionator Klinkenborg und Uhrmacher Meinen ernannt. Es gab also bereits 1909 in Jemgum eine Freiwillige Feuerwehr. Der Auf- und Ausbau der Wehr scheiterte damals an der Weigerung der Gemeinde, die erforderlichen finanziellen Mittel zu bewilligen. Über ein Jahr kämpften die Mitglieder der Wehr, sogar mit der Unterstützung des Landrats, um eine einvernehmliche Lösung. Alle Mühe blieb ergebnislos; die Pflichtfeuerwehr war nach Ansicht der Gemeindevertreter wohl billiger und auch ausreichend.

Die allgemeine Entwicklung konnte aber nicht immer an Jemgum vorbeigehen. Immerhin dauerte es bis 1927, als sich endlich die Überzeugung durchsetzte, daß etwas geschehen müßte. Am 14. März 1927 kamen viele Männer einer Aufforderung des damaligen Gemeindevorstehers G. Kronsweide nach und diskutierten die damalige Lage und das Für und Wider einer Änderung. Nach längeren Gesprächen setzte sich die Überzeugung durch, daß nur die Bildung einer Freiwilligen Feuerwehr und der Ausbau sowie eine ausreichende Löschwasserversorgung eine positive Veränderung bringen könne. Im Protokollbuch der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum ist zu lesen: „Jemgum, den 14. März 1927, Versammlung zwecks Gründung einer „Freiwilligen Feuerwehr“ in Jemgum. Nach einleitenden Worten des Herrn Gemeindevorstehers G. Kronsweide hält Herr Bezirksbrandmeister Barth einen längeren Vortrag und führt die Versammlung in das Wesen der „Freiwilligen Feuerwehr“ ein. Alsdann wird eine Abstimmung über Gründung oder Nichtgründung einer „Freiwilligen Feuerwehr“ abgehalten und hierin die Gründung einstimmig angenommen. Nach einer weiteren Ausführung von Herrn Zopfs aus Leer schreitet die Versammlung zur Wahl des Kommandos.

Leerer Anzeigebblatt.



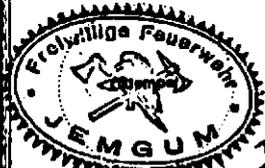
Sonnabend, 19 März 1927

* Lemgum, 18. März. Die am letzten Montag gegründete Freiwillige Feuerwehr zählt bis heute 40 Mitglieder; jedoch hängen die Listen zur Einzeichnung noch aus, sodasß es jedem möglich ist, stets noch der Wehr beizutreten. Noch in dieser Woche tritt der Vorstand zusammen, um zu den Satzungen Stellung zu nehmen, sodasß dieselben in der nächsten Vollversammlung im Entwurf vorgelegt werden können. Mit der Gründung der Freiwilligen Feuerwehr bleibt aber die Pflichtfeuerwehr nach wie vor bestehen.



Mitglieds-Ausweis

für Fokke Pruin



aufgenommen am: 14. März 1927.

J. J. J. J. J.
Vorsitzender

G. M. M. M. M.
Kassierer

Hauptmann wird Herr Kaufmann J. Sühwold,
 Stellvertreter wird Herr Kaufmann B. Bierma,
 Spritzenmeister wird Herr Maschinenführer B. Greving,
 I. Spritzenmeister wird Herr Maschinenführer Gerh. Kronsweide,
 Obersteiger wird Herr Bauunternehmer Joh. Kroon,
 Steiger werden die Herren Jak. Klinkenborg, Gerh. Voß, Joh. Müller, Richard Frey,
 Heinrich Kroon, N. Kroon sr.
 Schriftführer und Kassierer wird Herr Kaufmann R. Pickenpack.
 Herr Bezirksbrandmeister Barth empfiehlt in seiner Ausführung der Freiwilligen Feuerwehrgemeinschaft Jemgum den Beitritt in den Freiwilligen-Feuerwehr-Verband (15. 2. 1928 Beitritt im Ostfr. Feuerwehrverband), hebt die Vorteile der Einrichtung hervor, und läßt die Statuten des Verbandes zwecks einer späteren Entschließung zurück. Hauptmann Sühwold geht auf die Ausführungen des Bezirksbrandmeisters Barth näher ein und stellt im Übrigen nochmals fest, daß eine Freiwillige Feuerwehr für Jemgum sehr notwendig geworden ist. Die Versammlung wird um 1/4 vor 9.00 Uhr geschlossen.
 Vorgelesen und genehmigt,
 Schriftführer Rudolf Pickenpack und Hauptmann Joh. Sühwold.
 Die Presse schreibt am 18. 3. 1927: Die am letzten Montag (14. 3.) gegründete Freiwillige Feuerwehr zählt bis heute 40 Mitglieder; jedoch hängen die Listen zur Einzeichnung noch aus, sodaß es jedem möglich ist, stets noch der Wehr beizutreten. Noch in dieser Woche tritt der Vorstand zusammen, um zu den Satzungen Stellung zu nehmen, damit dieselben in der nächsten Vollversammlung im Entwurf vorgelegt werden können.

Wir sind fast so schnell wie die Feuerwehr!



Fernsehdienst

Enno KOKKELINK

Inh.: Günter Fasse

Leer-Heisfelde

Grenzstraße 4 - Telefon (04 91) 35 16

Der alteingesessene Meisterbetrieb
 am Orte mit dem Qualitätsservice.

Persönliche Beratung vor dem
 Anschluß an das Kabelfernsehen.
 Lieferung und Aufbau von
 Satellitenanlagen.

Wir nehmen Ihr altes Gerät zurück.
 Sehen Sie sich bitte unsere Auswahl der neuen Fernsehgeräte, Radios,
 Videorecorder an in der **Grenzstraße 4, Leer-Heisfelde, Tel. (04 91) 35 16**



Ihr Meisterbetrieb



AUGENOPTIK UHREN SCHMUCK BESTECKE

Visser
& Sohn

Augenoptiker u. Uhrmacher

Bahnhofstraße 23, 26810 WOL-Ihrhove, Telefon 0 49 55 / 52 94

Brillen
Uhren
Schmuck **Reparaturen in
eigener Werkstatt**

Brillenglasbestimmung durch Computer-Refaktometer
Amtlich anerkannte Sehteststelle für Führerscheinbewerber

Der Treffpunkt netter Gäste

First-Class-Zimmer
+ Suiten
Behindertengerechtes
Zimmer
Tagungsräume für
10 - 300 Personen
Restaurant · Pilsstube
Terrasse

Frühstückscafé mit
Blick auf Ems und Leda
Festsaal „Ostfriesland“
Hallen-Schwimmbad
Saunen · Solarien
Bundeskegelbahnen
Verkehrsgünstig
gelegen
Großer Parkplatz

AKZENT
HOTEL



Ostfriesen Hof

GmbH + Co. KG
Groninger Straße 109
26789 Leer/Ostfriesland
Telefon 04 91 / 60 91-0
Telefax 04 91 / 60 91-1 99

*... "angenehm
anders"*

Vertrauen durch Service!

Seit 1949

Gerhard-E. Pannenberg

Boenster Straße 21 · 26831 Bunde

Telefon 0 49 53 / 91 14-0 · Telefax 0 49 53 / 91 14-44

gut zu wissen, . . .

Generalagentur der

**VERSICHERUNGEN
RECHTSCHUTZ**

**ALTERSVORSORGE
FINANZIERUNGEN**

**BAUSPAREN
INVESTMENT**

IDUNA // NOVA-Gruppe

Mit der Gründung der Freiwilligen Feuerwehr bleibt aber die Pflichtfeuerwehr nach wie vor bestehen.“

In der ersten Versammlung der Mitglieder der gegründeten Freiwilligen Feuerwehr Jemgum am 22. 3. 1927 setzte sich der gewählte Hauptmann Sühwold mit dem Wesen und den Zielen einer Freiwilligen Feuerwehr auseinander und erklärte den Sinn der Satzung. In dem Protokoll heißt es weiter wörtlich: „Fleckensvorsteher Kronsweide legt der Versammlung den Eintritt in die Freiwillige Feuerwehr nahe und sagt, soweit es in seinen Kräften steht, mögliche weitere Unterstützung seitens der Gemeinde zu. Herr Lehrer Hartmann hält über gesammelte Erfahrungen als früheres Mitglied einer Freiwilligen Feuerwehr einen Vortrag. Hauptmann Sühwold fordert die Versammlung auf, sich zwecks Aufnahme und Verpflichtung in eine besondere Liste einzuzeichnen. Es erfolgten 22 Einzeichnungen. Er legt jedem Kameraden eine fleißige Werbetätigkeit nahe, und schließt die Versammlung.“

Noch im Gründungsjahr erhält die Wehr eine Motorspritze, mit der in der Folgezeit vierteljährlich Spritzenproben abgehalten werden. Proben gibt es auch nach jedem Einsatz, um ein Funktionieren für den nächsten Ernstfall zu garantieren. Um die Einsatzbereitschaft der Männer laufend zu erhöhen, finden regelmäßig Alarmübungen statt. Da das alte Spritzenhaus neben der „Waage“ noch von der Pflichtfeuerwehr genutzt wurde, war eine Unterbringungsmöglichkeit für die Motorspritze zu finden. Lehrer Hartmann, ein Freund und Förderer der Freiwilligen Feuerwehr, stellte zu diesem Zweck im Jahre 1928 einen Raum seines Wohnhauses zur Verfügung, in dem vorher die Schmiede Scheffermann untergebracht war.

Wir helfen Ihnen
bei allen
Immobilien-
angelegenheiten.
Schon 65 Jahre!



Meyer OHG

Auktionatoren und Immobilienmakler
26844 Jemgum, Hofstraße 13,
Tel. 0 49 58 / 3 26 · Fax 0 49 58 / 91 20 10

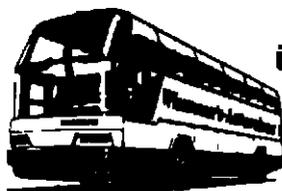
Achtung Landwirte !

Baggerarbeiten

aller Art,
mit Rad- und Raupen-
bagger führt aus:

Ento Wübbena

Hatzum
Telefon (0 49 02) 91 29 20



Programm über Ausflugs- und Urlaubsreisen in bequemen und modernen Reisebussen

Tagesfahrt Bundesgartenschau 1997 in Gelsenkirchen
Buspreis: Erwachsene: 38,- DM Kinder: 28,- DM
Reisetermin: 30. 8. 1997

Tagesfahrt Lüneburger Heide
Buspreis: Erwachsene: 38,- DM Kinder: 28,- DM
Reisetermin: 20. 9. 1997

3 Tage Rhein - Mosel - Ahr
Leistungen: 2 x Übernachtung im DZ mit DU/WC
in Rudesheim,
Halbpension und Rundfahrt
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 288,- DM
Reisetermin: 26. 9. - 28. 9. 1997

Leistungen: 2 x Übernachtung im DZ mit DU/WC
in Koblenz,
Halbpension und Rundfahrt.
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 318,- DM
Reisetermin: 3. 10. - 5. 10. 1997

4 Tage Almbtrieb
Leistungen: 3 x Übernachtung im DZ mit DU/WC
in Rettenberg,
Halbpension und Fahrt zum Almbtrieb
nach Gunzesried
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 375,- DM
Reisetermin: 16. 9. - 19. 9. 1997

4 Tage Paris
Leistungen: 3 x Übernachtung im DZ mit DU/WC
im Zentrum von Paris
mit Frühstück und Stadtrundfahrt.
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 385,- DM
Reisetermin: 27. 8. - 30. 8. 1997

6 Tage Schwäbische Alb
Leistungen: 5 x Übernachtung im DZ mit DU/WC
in Aalen,
Halbpension und Sonderfahrten
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 565,- DM
Reisetermin: 30. 8. - 4. 9. 1997

6 Tage Erzgebirge
Leistungen: 5 x Übernachtung im DZ mit DU/WC
in Friedebach,
Halbpension und Sonderfahrten,
z.B. nach Dresden,
Karlsbad und Meißen
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 595,- DM
Reisetermin: 30. 9. - 5. 10. 1997 (Personalausweis)

7 Tage Masuren - Land der 1000 Seen
Leistungen: 1 x Übernachtung in Stettin,
1 x Übernachtung in Danzig,
3 x Übernachtung im Gebiet der Masuren,
1 x Übernachtung in Posen.
Alle im DZ mit DU/WC, Halbpension,
Stadtrundfahrten, Heimatabend und Reisebegleitung
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 880,- DM
Reisetermin: 4. 7. - 10. 7. 1997 (Personalausweis)

7 Tage Norwegen
Norwegen - da denkt man an endlose Fjorde,
atemberaubende Gletscher und idyllische Städtchen.
Leistungen: 2 x Übernachtung/Frühstück
in 2-Bett-Innenkabinen mit DU/WC,
4 x Übernachtung/Halbpension im DZ
mit DU/WC,
Stadtrundfahrten in Bergen, Oslo und
Kopenhagen sowie Sonderfahrten.
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 945,- DM
Reisetermin: 1. 9. - 7. 9. 1997 (Personalausweis)

8 Tage Thüringer Wald
Leistungen: 7 x Übernachtung im DZ mit
DU/WC in Wippra,
Halbpension und Sonderfahrten,
z.B. nach Erlurt, Eisenach
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 695,- DM
Reisetermin: 20. 7. - 27. 7. 1997

8 Tage Zillertal
Buntbetupfte Wiesen, grüne Berghänge, kristallklare Berg-
bäche, strahlendweiße Gletscher und die Gastlichkeit im
besten traditionellen Sinn erleben, das ist Urlaub im Zillertal.
Leistungen: 7 x Übernachtung im DZ mit DU/WC
in Stumm,
Halbpension und Sonderfahrten
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 725,- DM
Reisetermin: 1. 8. - 8. 8. 1997 (Personalausweis)

12 Tage Berchtesgaden
Machen Sie Urlaub im Berchtesgadener Land, Bewundern
Sie die unberührte Natur, die vom zweitgrößten Berg
Deutschlands, dem Watzmann, geprägt wurde.
Leistungen: 11 x Übernachtung im DZ mit DU/WC
in Berchtesgaden,
Halbpension und Sonderfahrten
Fahrpreis einschließlich vorgenannter Leistungen: 1150,- DM
Reisetermin: 17. 8. - 28. 8. 1997 (Personalausweis)

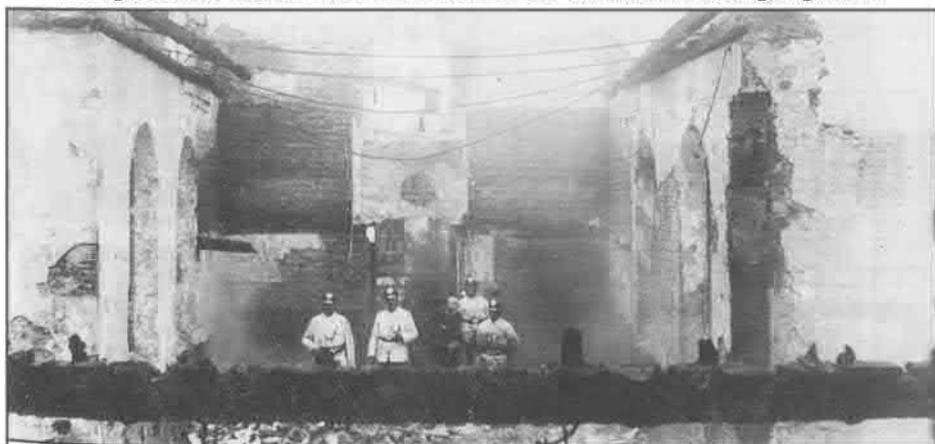
**WISSMANN'S
AUTOREISEN**

26670 Hollen / 26689 Apen · Telefon 0 44 89 / 18 88 + 0 49 52 / 59 44

Die Spritze mußte mit einem extra dafür vorgesehenen Wagen befördert werden. Im Jahre 1931 konnte man es durch einen Personenkraftwagen als „Vorspannauto“ ersetzen. Dies bedeutete eine erhebliche Erleichterung bei der Beförderung der Tragkraftspritze.

Der erste große Einsatz kam am 31. Januar 1930. Die Rheiderland-Zeitung schreibt in der Ausgabe vom 1. 2. 1930: „Die evgl.-ref. Kirche in Jemgum wurde in der vergangenen Nacht das Opfer eines Brandes, der das Innere der Kirche einschließlich des Gestühls und der Orgel vollkommen vernichtete. Heute früh wurde die Einwohnerschaft unseres Fleckens recht unsanft aus dem Schlafe geweckt und bevor man sich noch über die Ursache des plötzlichen Alarms verständigt hätte, schlugen schon hohe Flammen aus dem Dach der reformierten Kirche an der Langen Straße. Die Kirche war zuletzt gestern abend besucht. Im Rahmen des hier veranstalteten Bibelkurses finden in dieser Woche allabendlich Gottesdienste statt. Die Löscharbeiten gestalteten sich schwierig zumal sich in der Motorspritze ein Defekt bemerkbar machte. Durch energisches Eingreifen der eingesetzten Männer konnte dieser schnell behelfsmäßig behoben werden. Der Feuerwehrmann Gerhard Kronsweide hatte den Einfall, das an der engen Spritzenhausausfahrt abgeschlagene Ansaugrohr mit einer Runkelrübe zu verschließen. Sicherheitshalber hatte man schon die Feuerwehr Leer mit ihrer Motorspritze um Hilfe gebeten, konnte dann aber den Alarmruf rückgängig machen. Als das Dach der Kirche mit ungeheurem Getöse einstürzte, ergoß sich ein Funkenregen über die benachbarten Häuser. Es gelang jedoch, alle Häuser vor dem Feuer zu schützen. Zur Unterstützung rückten die Wehren Midlum und Holtgaste mit kleinen Spritzen an, doch gegen die sich mit ungeheurer Schnelligkeit ausbreitenden Flammen im Kircheninneren war nichts auszurichten. Lediglich der Kirchturm konnte erhalten werden.

Nachdem Sühwold sein Amt wegen Erkrankung nicht mehr ausüben konnte, übernahm im Jahre 1932 Bernhard O. Bierma die Aufgaben des Wehrführers und damit die Verantwortung. Er hatte bereits seit November 1931 die Kommandositzungen geleitet.



Der Kirchenbrand am 31. Januar 1930.
Blick vom Turm ins abgebrannte Kircheninnere.



Ihr Auge
ist kein Tummelplatz
für Billig-Angebote

Bleiben Sie bei
Qualität -
wir
beraten Sie!

modern optic



Heinrich Unkel

Staatl. gepr. Augenoptiker und Augenoptikermeister
26767 Leer, Mühlenstraße 124 (gegenüber Hauptpost)
Postfach 1740, Telefon (04 91) 6 10 66

amtfl. anerkannte **Sehteststelle** f. Führerscheinbewerber
und elektronischer **Computer-Test** Ihrer Sehschärfe.

HIBBEN

HAUS DER
SCHÖNEN DINGE

Glücklich leben
mit
ostfriesischer Tradition



Wir laden Sie herzlich ein
in unsere
Ostfriesenstube

- *Wunderschöne Geschenkkdeen für besondere Anlässe*
- *erlesenes Geschirr für Ihren festlich gedeckten Tisch*

Mühlenstraße 11-13 Leer
Telefon 04 91 92 86 90 • Fax 04 91 57 73

Computer

- Beratung
- Service
- Verkauf



LECKERT
Hofmann GmbH

... wenn's um's Büro geht

Jemgum • Tel. 04958/9188-0 • Fax 1415

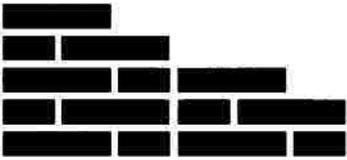
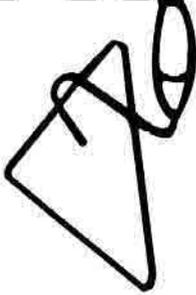
Im Jahre 1935 gründete man den Feuerlöschverband 29 mit den Gemeinden Jemgum, Bingham, Holtgaste, Midlum und Critzum. Damit hatten sich die finanzschwachen Gemeinden die Möglichkeit geschaffen, eine gut funktionierende Feuerwehr aufzubauen. Jetzt bestand im gemeinsamen Zusammenwirken des Verbandes die Möglichkeit, die Ausrüstung den gestiegenen Anforderungen entsprechend zu vervollständigen. Im Jahre 1938 erhielt die Wehr ein eigenes Kraftfahrzeug für die Beförderung der Motorspritze.

Während des letzten Krieges ruhte innerhalb des Verbandes die Arbeit, wurde aber 1949 wieder aktiviert. In der Nachkriegszeit war es erforderlich, mit vereinten Kräften das Feuerlöschwesen neu aufzubauen. Das Gerät war veraltet und in der Zwischenzeit nicht erneuert worden.

Im Jahre 1950 traten die Gemeinden Marienchor und Böhmerwold dem Verband bei. Da diese beiden Gemeinden über keinerlei Löschgeräte verfügten, übernahm die Wehr Jemgum den Feuerschutz. Im Jahre 1952 trat die Gemeinde Bingham aus dem Feuerlöschverband aus. Verbandsvorsteher waren von 1935-1943 Bürgermeister Heinrich Meyer, von 1949-1952 Bürgermeister Welp, von 1953-1955 Bürgermeister Fresemann, 1956 Bürgermeister Meyer, von 1957-1961 Bürgermeister Grest und 1961 Bürgermeister Meyer. Im Jahre 1961 übernahm die neu gegründete Samtgemeinde den Feuerlöschverband.

Da Georg Kronsweide wegen Erkrankung des Wehrführers dessen Aufgaben kommissarisch übernommen hatte, übertrugen ihm die Mitglieder 1936 die Führung der Freiwilligen Feuerwehr in Jemgum.

Das Protokollbuch der Feuerwehr Jemgum endet mit Eintragungen im Jahre 1938, so daß die Entwicklung danach nur nach mündlichen Berichten rekonstruiert werden kann. Im Fotoalbum der Wehr befinden sich Bilder aus dieser Zeit unter dem Titel „Feuerhelferinnen während des Krieges“. Der Einsatz von Frauen wurde zwingend erforderlich, da in vielen Gemeinden und auch in Jemgum viele Männer zum Kriegsdienst eingezogen wurden. Der Feuerschutz konnte daher nur durch den Einsatz von Frauen aufrechterhalten werden.

<h1>G. Ritz</h1>	
Bau GmbH	Seit 1929
	Moorstraße 1 26831 Wymeer Telefon (0 49 03) 7 27 Telefax (0 49 03) 13 10

Das Fachgeschäft für
**Rundfunk, Fernsehen, Elektro,
Sanitär, E-Heizungsbau
Geschenkartikel**

Elektro Müller

Jemgum - Oberfletmer Straße 31 - Telefon (0 49 58) 3 76



AUTO- UND MOTORRAD

LOUIS GMBH



Industriestraße 1 · 26831 Bunde

Tel. 0 49 53 / 91 09 63 /-64 · Fax 0 49 53 / 91 09 65



Baukeramik GmbH Fliesenhandel und Verlegebetrieb

Ihr Partner für exklusive
Ausführungen
Fliesen, Marmor, Betonwerkstein

26844 Jemgum - Neue Straße 8
Telefon 0 49 58 / 4 06 · Telefax 0 49 58 / 4 05

aktuell, vielseitig, preiswert

BRUNKHORST

Jemgum - Ziegeleistraße

Farben Tapeten Bodenbeläge Geschenkartikel Spielwaren



Das Spritzenhaus von 1952 am Fährpad

In dem „Armaturenbuch“ der Wehr sind die Namen einiger Helferinnen aufgeführt, und zwar Lina Köller, Amalie Schmidt, Dinchen Santjer, Gretchen Voß, M. Duitscher, T. Heikens, H. Sinning, J. Franzen, B. Engelmann, Len. Sinning, A. Wendt, Bollendonk, Johanne Middelborg, Gerda Zuidema und G. van Loh. Sie alle waren mit Mütze, Uniformrock, Gummistiefeln und Koppel ausgerüstet.

Zu einem Großeinsatz mußte die Wehr am 6. September 1944 nach Emden ausrücken. Alliierte Flugzeuge belegten die Stadt mit einem Bombenteppich. Die Stadt Emden brannte an vielen Stellen und die aus ganz Ostfriesland herbeigerufenen Wehren waren mehr oder weniger hilflos gegen das Inferno. Dieser Einsatz dauerte die ganze Nacht.

Gegen Ende des Krieges beschossen deutsche Truppen vom anderen Ufer der Ems das Dorf. Dabei wurden die beiden Mühlen getroffen und brannten. Nur die Athen'sche Mühle (später Hetzke) konnte durch den Einsatz der Feuerwehr und kanadischer Truppen gerettet werden.

Gleich nach dem Ende des Krieges übernahm Siegfried Tieleman die Leitung der Wehr. Er hatte schon vor dem Krieg Feuerwehr-Ausbildungslehrgänge besucht. Junge Männer traten in die Wehr ein. Die Ereignisse und die Entwicklung in dieser Zeit sind ebenfalls nicht im Protokollbuch aufgeführt. In diesen Jahren und erst recht nach der im Jahre 1948 durchgeführten Währungsreform atmete die Bevölkerung mehr und mehr auf. Die erste festgehaltene Jahreshauptversammlung fand am 31. 1. 1949 statt. Die Wehr zählte zu diesem Zeitpunkt bereits 28 aktive und 5 Ehrenmitglieder. In dieser Sitzung wird der Feuerwehr die Aufgabe übertragen (wie schon in früheren Zeiten) für die Absperrung der „Deichgaten“ bei Hochwassergefahr zu sorgen. Den Hornisten wies

STEINHOFF TREND

Design

Leder
special



Ein Unternehmen
der Firmengruppe
Steinhoff

**Der OLB-Autokredit:
Von 0 auf 50.000 DM
in 10 Minuten.**

Wovon andere nur träumen, machen wir in 10 Minuten wahr. So schnell haben Sie die gewünschte Summe für Ihren Traum auf vier Rädern in der Hand. Flexible Laufzeiten, niedrige Raten und von Anzahlung oder Kilometerbegrenzung kann gar keine Rede sein. Mit Bargeld können Sie Ihr Auto frei wählen und vielleicht so manches Extra dazu. Der OLB-Kundenberater gibt Ihnen gerne weitere Informationen. Auch, wenn Sie noch nicht Kunde bei uns sind.

— Die Bank, die hier zu Hause ist.



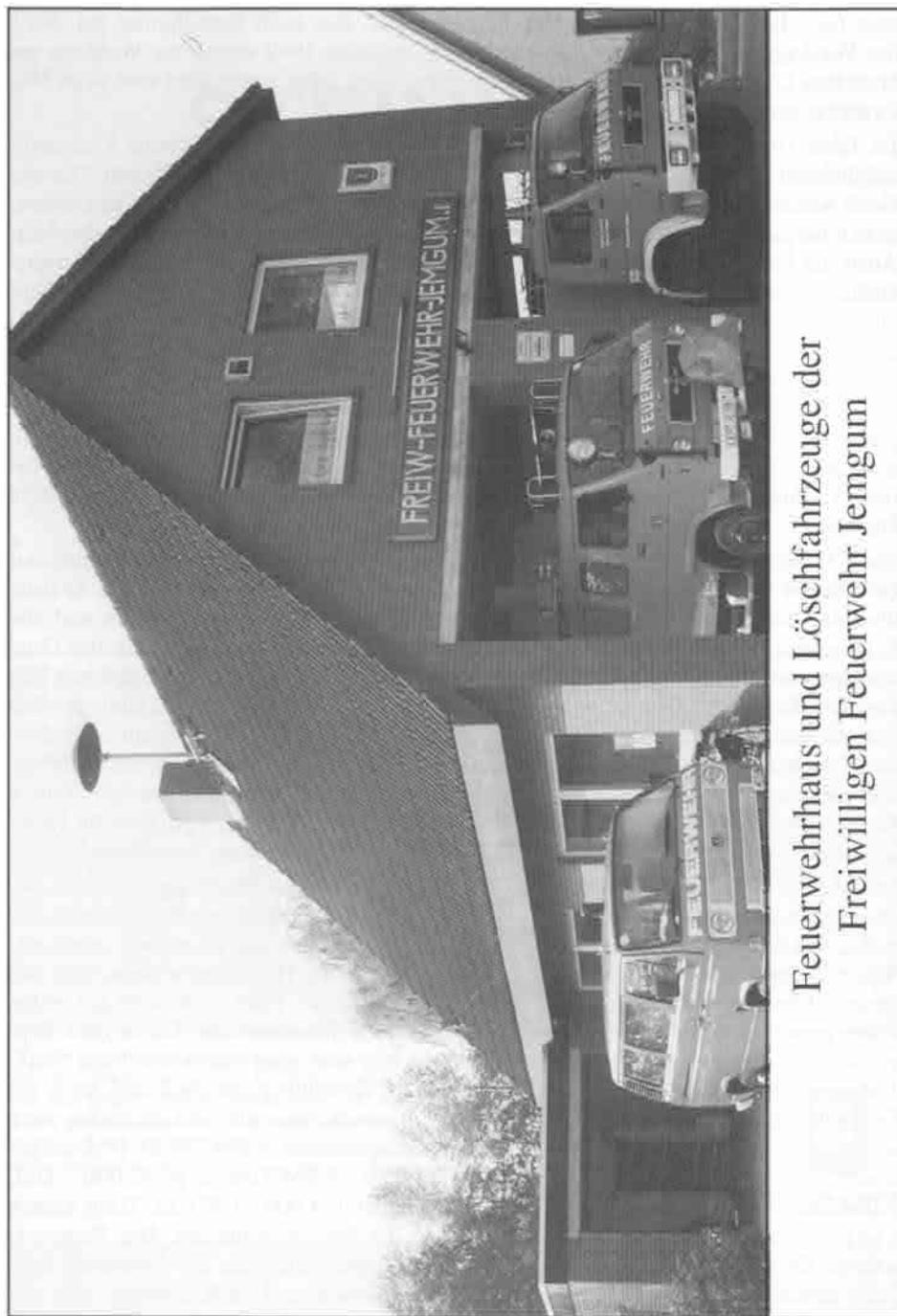
OLDENBURGISCHE
LANDESBANK

man feste Bezirke zu. Zur Alarmierung setzte man also noch Brandhörner ein. Nach der Wiedegründung des Feuerlöschverbandes im Jahre 1949 erhielt die Wehr ein gebrauchtes Löschfahrzeug von der Stadt Norden. Zwei Jahre später kam eine neue Motorspritze und eine Sirene dazu.

Im Jahre 1952 kündigte Lehrer Hartmann der Feuerwehr die verpachtete Unterstellmöglichkeit in seinem Haus. Deshalb baute man ein Spritzenhaus am Fährpatt. Das alte Gerät wurde in diesem Jahr leider veräußert. In den folgenden Jahren ging es kontinuierlich bergauf. Die Wirtschaft erholte sich, bedingt durch diese Veränderung, ebenfalls. Auch die Finanzen der Gemeinden erlebten, wenn auch langsam, einen Aufschwung. Dadurch war es der 1961 gegründeten Samtgemeinde möglich geworden, für die Wehr ein neues Löschfahrzeug anzuschaffen. Im Jahre 1962 war es soweit, ein neues Löschgruppenfahrzeug LF8 mit einem 60 PS-Motor und einer Vorbaupumpe (Fabrikat Opel Blitz) erhöhte die Einsatzfähigkeit und auch die Schnelligkeit der Wehr erheblich. Am 15. 4. 1964 betraten die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum Neuland. Sie gründeten die erste Jugendfeuerwehr im Landkreis Leer. Die Betreuung und die Ausbildung übernahmen Alfred Baartz und Herbert Horn. Die Jugendgruppe zählte 1966 bereits 12 Jungfeuerwehrmänner. Zum ersten Jugendwart wählte man 1967 Albrecht Dannen.

Nach 31-jähriger Führung der Wehr mußte man den inzwischen zum Oberbrandmeister beförderten Kameraden Siegfried Tieleman aus Altersgründen verabschieden. Er hatte über drei Jahrzehnte die Wehr durch die Wirren der Nachkriegszeit geleitet und alle Schwierigkeiten gemeistert. Nunmehr übernahm Anneus Zuidema das Amt des Ortsbrandmeisters (damals noch „Gemeindebrandmeister“ genannt). Noch im gleichen Jahr konnten die dringend benötigten Atemschutzgeräte beschafft werden. Damit erhöhte sich die Sicherheit der am Brandherd eingesetzten Männer erheblich. Es entstand allerdings auch eine weitere Phase der Ausbildung, denn nur einsatzbereite, einsatzfähige und gut ausgebildete Männer konnten mit diesen Geräten eingesetzt werden. Weitere Fortschritte konnten dadurch erzielt werden, daß neben einer Rettungsschere für Hilfeleistungen zwei Sprechfunkgeräte und 4 Fangleinen die Ausrüstung vervollständigte.

Im Jahre 1977 feierte die Freiwillige Feuerwehr Jemgum das 50-jährige Bestehen. An den Veranstaltungen nahmen viele Gäste teil. In der Folgezeit zeigte sich mehr und mehr, daß das Feuerwehrhaus an der Fähre nicht mehr den Erfordernissen entsprach. Schon in den Jahren 1978 und 1979 dachte man daran, das Haus zu erweitern. Man gab dieses Vorhaben aus verschiedenen Gründen auf. Im Jahre 1980 entstanden die ersten Pläne zum Bau eines neuen Feuerwehrhauses an der Rheiderstraße. Da zu dem Zeitpunkt eine sehr günstige Finanzierung zu erreichen war, ging man schnell ans Werk. Die zuständigen Gremien (Feuerschutzausschuß, Verwaltungsausschuß und auch der Gemeinderat), sahen die Notwendigkeit des Bauvorhabens ein und stimmten auch wegen der einmalig günstigen Finanzierung (Gesamtkosten = 238.750,21 DM, aufgebracht durch Toto- und Lottomittel 60.000,- DM, ABM-Zuschüsse 42.000,- DM, ABM-Darlehen zu sehr günstigen Zinsbedingungen 124.000,- DM) zu. Dazu kamen 1440 freiwillige unentgeltliche Arbeitsstunden der Feuerwehrmänner. Der Bauunternehmer Detmar Wilts, Ditzum (damaliger Gemeindebrandmeister der Gemeinde Jemgum) erstellte den Entwurf und übernahm die Bauaufsicht und die Bauleitung.



Feuerwehrhaus und Löschfahrzeuge der
Freiwilligen Feuerwehr Jemgum

Bei der Grundsteinlegung am 6. Februar 1981 mauerten der Bürgermeister Glowatzki und sein Vertreter Troff eine Kunststoffrolle mit den Daten zum Planungsablauf, einige Tageszeitungen und Münzen ein. Schon am 12. September 1981 war es geschafft. Das neue schicke Feuerwehrhaus mit:

2 Einstellplätze für die Löschfahrzeuge

1 Lehrsaal

1 Raum für die Jugendfeuerwehr

1 kleine Küche und Sanitäreinrichtungen (Toilette und Dusche)

Heizungsanlage (Erdgas)

konnte der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum übergeben werden. Das Jahr 1981 brachte außerdem eine Änderung in der Leitung der Wehr. Der bisherige Amtsinhaber übergab das Amt nach der Wahl und der Bestätigung durch den Gemeinderat an Günter Harms. Dieser konnte von sich behaupten, daß er (26 Jahre alt) mit einiger Sicherheit der jüngste Wehrführer im Landkreis Leer war.

Der Aufgabenbereich der Feuerwehr und auch die Zahl der Einsätze nahmen mehr und mehr zu. Durch die laufende Zunahme des Straßenverkehrs, Beförderung gefährlicher Güter und die Verwendung von Kunststoffen auf allen Ebenen stieg die Zahl der Hilfeleistungen nach Verkehrsunfällen erheblich an. Auch die geplante Bundesautobahn erforderte ein Weiterdenken. Da aber die finanziellen Mittel der Gemeinde knapp bemessen waren, konnte nur ein erster kleiner Schritt gemacht werden. Im Jahre 1983 erhielt die Wehr das erste Tanklöschfahrzeug. Es handelte sich um ein gebrauchtes Tanklöschfahrzeug TLF/T8 Unimog) mit einem Löschwassertank von 800 l. Nun hatte man beim Eintreffen an der Einsatzstelle sofort Löschwasser.

Das Jahr 1986 brachte eine wesentliche Verbesserung der Ausrüstung. Namens der Gemeinde übergab Bürgermeister Troff ein neues Löschgruppenfahrzeug (LF 8) der Marke MAN. Eingebaut ist eine Pumpe mit einer Mindestleistung von 800 Liter Wasser in einer Minute. Besetzt wird dieses Löschfahrzeug mit einer Löschgruppe = 9 Männer. Das alte LF 8 war inzwischen 24 Jahre alt und nur noch bedingt einsatzfähig.

Das Anlassen des Motors wurde zunehmend zu einem Problem. Als Behelfsfahrzeug (auch für die Jugendfeuerwehr) wurde es noch einige Jahre genutzt und dann von der Gemeinde veräußert. Die Beförderung der Mitglieder der Jugendfeuerwehr mit dem Löschfahrzeug und mit Privatfahrzeugen brachte mehrfach Schwierigkeiten mit sich. Daher strebte man die Beschaffung eines eigenen Fahrzeuges an. Im Jahre 1988 war es soweit; in einer Sammelaktion spendete die Bevölkerung insgesamt 6.100,- DM. Es gelang, einen 3 Jahre alten Mannschaftstransportwagen (MTW-Bulli) zu erwerben. Die Kosten für die Umspritzung des Fahrzeuges von bisher apfelgrün in feuerwehrot übernahm die Gemeinde.

Zusätzlich konnte die Jugendgruppe noch ein Zelt und eine kleine Elt-Säge übernehmen. Im selben Jahr trat auch wieder eine personelle Veränderung in der Leitung der Ortswehr ein. Der bisherige Ortsbrandmeister Günter Harms wurde von allen Mitgliedswehren der Gemeinde Jemgum zum neuen Gemeindebrandmeister gewählt; bisher von Detmar Wilts, Ditzum, wahrgenommen. Für ihn übernahm als Nachfolger Johann Liebel das Amt des Ortsbrandmeisters.



Freiwillige Feuerwehr Jemgum 1997

Hintere Reihe stehend von links: Bernd Frey, Jan Hilbrands, Gerhard Beerends, Hartmut Bugiel, Jörg Spin, Günter Plöger, Carsten de Vries, Gerhard Lüdemann, Johannes Freese, Walter Lüdemann, Günter Witt, Oliver Heikens, Andree Dannen.

Mittlere Reihe stehend von links: Günter Harms, Peter Heikens, Werner Heikens, Heinz Berghaus, Bruno Janssen, Gerrit Dreßmann, Alfred Sluiter, Detlef Smidt, Stephanie Freese, Antje Lüdemann, Gerhard Gersema, Uwe Karper, Stefan Witt, Hermann Frerichs, Daniel Kleemann.

Vordere Reihe sitzend von links: Jan Spin, Heinrich Zuidema, Alfred Baartz, Gerd Reck, Anneus Zuidema, Johannes Baartz, Focko Harms, Albrecht Dannen, Johann Frey.

Nach der Wende in Deutschland schloß sich im Jahre 1990 die Freiwillige Feuerwehr Jemgum einem vielerorts zu beobachtenden Trend an und ging mit der Freiwilligen Feuerwehr Rambin (Rügen) eine Partnerschaft ein. Seitdem führt man gegenseitige Besuche durch. Als die Gemeinde Jemgum (wegen Autobahnbau) ihrer Feuerwehr ein fabrikneues Tanklöschfahrzeug übergab, profitierte davon auch die Partnerwehr, denn sie erhielt kostenlos das alte Tanklöschfahrzeug. Zu der Ausrüstung des neuen Tanklöschfahrzeuges (TLF 8/18) gehörte eine Schnellangriffseinrichtung mit einem 60 m langen Schlauch (speziell für Tunnelbrände), einen Tank für 1800 l Löschwasser und 3 Preßluftatemgeräte (PA).

Die letzte Veränderung in der Führung trat 1995 ein, als Liebel sein Amt als Ortsbrandmeister an seinen Nachfolger übergab. Seitdem leitet Jan Spin als Ortsbrandmeister die Wehr. Ihm zur Seite steht als Stellvertreter Peter Heikens. In dem Jahr gelang es auch, im Feuerwehrhaus einen Engpaß zu beseitigen. Durch den Anbau einer Garage fand man endlich einen vernünftigen Abstellplatz für das Fahrzeug der Jugendfeuerwehr. Bereits im Jahre 1976 übernahm die Wehr eine weitere gemeinnützige Aufgabe. Seit dieser Zeit führt sie alljährlich zweimal Blutspendetermine durch und hilft damit, Engpässe auf dem Gebiet der Blutversorgung in Notfällen zu vermeiden.

Der Leser dieser Zeilen mag dabei erkennen, daß es im Leben der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum ein ständiges Auf und Ab gab. Es gab Höhen und Tiefen, der letzte Krieg und die Nachkriegszeit schafften zusätzlich Probleme, nicht selten mußte man nach Auswegen suchen. Es ist aber in den 7 Jahrzehnten gelungen, das einmal begonnene Werk der Nächstenhilfe zu erhalten und auszubauen. Ausschlaggebend war dabei nicht nur die Einsicht der Gemeinde, sondern in erster Linie das Wollen und Wirken vieler freiwillig eingetretener Mitglieder. Möge es so bleiben, damit in 30 Jahren wieder einmal festgestellt werden kann, nicht nur der Gedanke der Hilfe für den Nächsten ist gut, sondern erst recht die Ausführung.

Mitgliederstand: Der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum gehören zur Zeit 37 aktive Mitglieder, 8 Altersmitglieder und 18 Jugendfeuerwehrmitglieder (davon 3 Mädchen) an.

Blitzschutzanlagen

liefert, prüft und repariert

Ihr Fachgeschäft *Hans Thormählen*[®]
GmbH & Co.

Ing.-Büro · Geschäftsstelle für Ostfriesland:

Rudolf TRAUERNICHT Dipl.-Ing.

Industriestraße 18 · 26629 Großefehn

Telefon 0 49 43 / 9 19 10 · Telefax 0 49 43 / 91 91 21

Einsatzbereit bei jeder Gefahr.



Feuerwehrfahrzeuge müssen im Einsatzfall härteste Anforderungen erfüllen. ABS, Servolenkung, Allradantrieb auf Wunsch und weitere sicherheitstechnische Details sorgen dafür, daß man sich in allen Situationen auf die Feuerwehrfahrzeuge mit dem Stern verlassen kann. Hier machen sich ausgereifte Konstruktion und hohe Verarbeitungsqualität bezahlt. Denn sie sorgen zusammen mit den umfassenden Serviceleistungen für die sprichwörtliche Sicherheit und zuverlässige Einsatzbereitschaft unserer Fahrzeuge.



Mercedes-Benz
Nutzfahrzeuge

Niederlassung Emden

Auricher Straße 150
Telefon 0 49 21 - 8 96-0

Betrieb Aurich

Leerer Landstraße 78
Telefon 0 49 41 / 1 00 87

Ausrüstung: 1 Tanklöschfahrzeug (TLF 8 / 18), 1 Löschgruppenfahrzeug (LF 8), 1 Mannschaftstransportwagen (MTW = Bulli), 7 Preßluftatemgeräte (BA), 4 Sprechfunkgeräte, 16 Funkalarmempfänger, 10 A-Saugschläuche à 1,60 m = 16 m, 19 B-Druckschläuche à 20 m = 380 m, 17 C-Druckschläuche à 15 m = 255 m.

Unterkunft: Feuerwehrhaus in Jemgum, Rheiderstraße (Baujahr 1981) plus Garage, darin 3 Fahrzeugabstellplätze, 1 Lehrsaal, 1 kleine Küche, sanitäre Einrichtung (Toilette, Dusche), Heizungsanlage (Erdgas).

Alarmierung: In der Anfangszeit benutzte man für die Alarmierung der Feuerwehr und der Bevölkerung Brandhörner; in besonderen Fällen kam das Läuten der Kirchturmglöcken hinzu.

Nach dem letzten Krieg übernahm die Gemeinde eine Sirene (Luftschuttsirene). Diese war auf einem Mast auf dem Grundstück Tielemann montiert. Später wurden zwei neue Sirenen, je eine auf dem Kirchturm und in Neu-Jemgum installiert. Ab 1980 erhielten die Mitglieder der Feuerwehr nach und nach Funkmeldeempfänger. Zur Zeit beträgt der Bestand 16 Geräte. Zur Alarmierung steht der Notruf 112 zur Verfügung. Die Notrufe laufen bei der Einsatzleitstelle bei der Feuerwehrzentrale in Leer auf. Von hier werden die zuständigen Feuerwehren je nach Bedarf alarmiert.

Löschwasserversorgung: Als offene Löschwasserentnahmestellen stehen das Sieltief und die Ems zur Verfügung. Seit 1961 ist die Gemeinde an die Trinkwasserversorgung angeschlossen. Seit dieser Zeit stehen neben den offenen Löschwasserentnahmestellen über das Gemeindegebiet verteilt Hydranten (zur Zeit 68) für die Löschwasserversorgung zur Verfügung.



Ortskommando der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum

Stehend von links: Gerätewart Jan Hilbrands, Beisitzer Jörg Spin,
Beisitzer Detlef Smidt, Zeugwart Albrecht Dannen.

Sitzend von links: Jugendwart Werner Heikens, Ortsbrandmeister Jan Spin,
Stellvertretender Ortsbrandmeister und Schriftführer
Peter Heikens

Es fehlen: Beisitzer Theodor Beekmann, Kassenführer Fritz Gent.

H. Bültjer Bootswerft GmbH & Co.KG



**Herstellung von Yacht- und Kutterneubauten
Reparatur- und Kranbetrieb
Slipanlage bis 150 to.**

**26844 DITZUM / EMS
Telefon 0 49 02 / 9 29 00
Telefax 0 49 02 / 92 90 14**



Alterskameraden der Ortsfeuerwehr Jemgum

Stehend von links: Focko Harms, Alfred Baartz, Gerd Reck.

Sitzend von links: Anneus Zuidema, Johannes Baartz, Heinrich Zuidema.

Es fehlt: Gerd Smidt.

ELEKTRO-SCHEFFEL

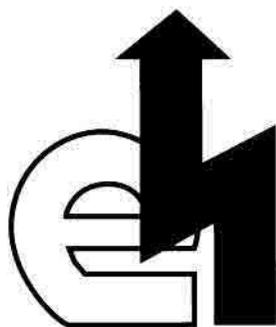
Elektrotechnik - Elektroinstallation

Fußbodenheizung

Steuerungen - Industrieelektronik

Lichttechnik

Haushaltsgeräte + Kundendienst



Günther Scheffel Elektromeister

Ringstraße 7 - Telefon 0 49 58 - 91 29 20
26844 JEMGUM-MIDLUM

Gerold Brinkema
Generalvertretung der
Württembergischen Versicherung
Rhauderfehn · 4. Südweike 87
Telefon 04952-3787

Boxenstop
Kfz-Meisterbetrieb
Tel.: 04952-1787

mülle
Wir lassen Sie gut aus
Rajen 6 · Telefon 0 49 52

RAJEN
Ihr Einkaufsziel

dixi-Center
0 49 52 / 30 64

Günstig einkaufen
in guten
Fachgeschäften!

Selma Monika
**Damen- und
Herren Friseur**
Tel. 04952/3553
montage geöffnet



**Henk
Ysenbrand**
Import/Export
im Dixi-Center

Wolppmann's
Backhaus
im Dixi-Center



Rhauderfehn
Rajen 1 a
04952/2554
im Dixi-Center

**HOBBY
SHOP**

Inh. Ute Bartels · Rhauderfehn · Hagusing 1
beim Dixi-Kaufhaus
Tel. 04952 / 3067 · Fax 3067

dixi



RAJEN

Ihr Einkaufsziel

Fach
für Uh
und S
Rajen 21
Tel. 049

Helmut
Schmitz
Uhrmachermeister



**Bäckerei
Blumhoff**
Rajen 111
0 49 52 / 26 96



Telefon 0 49 52 / 31 33

Wohnwagenvertretung Bronn
3. Südweike 139 · Rhauderfehn
Telefon 04952 / 7039
Wohin Sie auch wollen!
An- und Verkauf · Zubehör · Gasabnahme
Reparatur-Service · Vermietung

**Franz
Hamel**

Holz- und Kunststoffverarbeitung
Innenausbau
Telefon 0 49 52 / 26 83



**Dieter
Michaelsen**
Rajen 229 · 0 49 52 / 37 05



Friedrich Hamel
Elektro- Heizungs- und
Sanitärtechnik, Bauleistungen
und Blitzschutzanlagen
Rhauderfehn · Rajen 236
Telefon 0 49 52 / 92 92-0

Gothper

Versicherungen
Hauptgeschäftsstelle:
Ukena, Otko
Ankerstr. 5 · Rhauderfehn
Tel + Fax 04952 - 81819

Zischen!
Getränkefachmarkt

Rhauder



ne Planter
Rhauderfehn
0 49 52 / 10 02

Geschäft
Kwauka
Rhauderfehn-Rajen
0 49 52 / 31 63

**Rajener
Handwerker**
darauf ist Verlaß!

**Fahrenholz
Fuggeschäft**
3. Südwiek 04952/1648

BLUMEN-CENTER RAJEN
moderne Floristik
naturgemäßer Gartenbau
zeitgemäße Trauerspenden
Telefon 04952/2196

Orthopädie Schuhtechnik
**Schuhhaus
HAMEL**
Rhauderfehn · Rajen 237 · Tel. 0 49 52 / 27 12

STADT RAJEN
KROPOLIS II
Rhauderfehn 211 250 Rhauderfehn Telefon 0 49 52 / 8 13 95

RAJEN
Blickpunkt

Fahrschule POOK
Ausbildung aller Klassen
an der Kreuzung Ecke Rajen
3. Südwiek
Telefon 04952/7171

Bettenhaus
Magnis de Wall
Rhauderfehn · Schwarzmoorstr. 5 · Ruf: 0 49 52 - 22 60

RAJEN
Ihr Einkaufsziel

Im BEKLEIDUNGSHAUS IN RHAUDERFEHN
Magnis de Wall
...Wo Mode preiswert ist

Wilhelm
Meyer
BAUUNTERNEHMUNG GmbH
3. Südwiek 28 · Rhauderfehn
Tel. 04952 / 3138 · Fax 82105

Damen- und Herren-
Salon
**Marianne
Voskuhl**
Telefon 0 49 52 / 21 22

**Feuerlöcher-Service
Santler GBR**
0 49 52 / 31 61

Malereibetrieb
A. Neebuhr
• Maler- und Glasarbeiten
• Bodenbeläge-Arbeiten
• Großes Teppichlager
Rajen 260 · Telefon 04952/1839

**Spielcenter
Jolly Joker**
Schwarzmoorstraße 4
(gegenüber de Wall)
Rhauderfehn

**Fleischerfachgeschäft
Ewald Groeneveld**
Inh. Heiner Groeneveld
Westrauderfehn, Rajen 258
Telefon 0 49 52 / 21 87

**Theodor
Notelberg**
Heizung - Sanitär - Elektro
Rajen 299
Fax 9 22 24 ISDN 9 22 22

Wurrels
Konditorei
Tel. 0 49 52 / 24 03

**Günstig einkaufen
in guten
Fachgeschäften**

**Einkaufen
im Rajen**

Bau- und
Belüftungsbetriebe
Brahms GmbH
Rhauderfehn - Rajen 201
04952/2827+23 11

Typgerechte Beratung
• Modische Frisuren
• Damen-, Herren-Salon
W. Heyen
Rajen 233, 26817 Rhauderfehn
Telefon 0 49 52 / 8 11 80

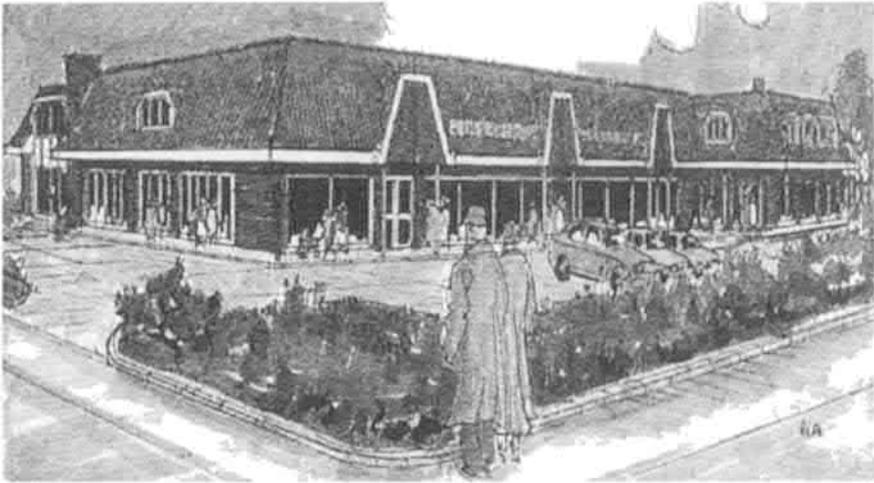
Kunstschmiede
Balkongitter, Pförtchen,
Treppen, Schornsteinhauben
Th. Goldsweert
Rhauderfehn, Rajen 89, Tel. 04952/2829

**BLUMENHUTS
JOHANNIS HÄRMIS**
Rhauderfehn · Rajen

**STEAKHOUSE
HACIENDA**
Rhauderfehn · Schwarzmoorstraße 2
Telefon 0 49 52 / 8 16 28

Rajener Centrum Kiosk
Toto - Lotto
Inh. Torsten de Buhr
Rajen 203 · 26817 Rhauderfehn
Tel.: 0 49 52 / 75 75

E. K. Eilers Bau
BAUUNTERNEHMEN
26817 Rhauderfehn
3. Südwiek 141
Tel. 04952/1886 · Fax 7972



Qualitätsmöbel von bleibendem Wert

Einbauküchen, Polstergarnituren,
Wohnzimmerschränke, Eßplatzgruppen,
Schlaf- und Jugendzimmer, Matratzen
und Rahmen stets in großer Auswahl

Ein Besuch lohnt
sich immer !

Möbelhaus
Groenewold

Leistungsstärke
zeichnet
sich aus!

2
Fachbetriebe

1
Adresse



75.000 qm (7,5 ha) Paneeldecken

wurden von uns insgesamt auf den Luxuslinern
„Century“, „Galaxy“ und „Mercury“
auf der Meyer-Werft montiert.

Raumakustik durch dekorative Deckensysteme
Feuerschutzdecken und -wände
Montagewände

Jemgum
Ziegeleistraße 2
Telefon 0 49 58 - 3 53
oder 3 60



Programm für das Kreisfeuerwehverbandfest 1997 in Jemgum

Freitag, 13. Juni:

20.00 Uhr: Disco (im Festzelt)

Sonnabend, 14. Juni:

14.00 Uhr: Deligiertenversammlung des Kreisfeuerwehrverbandes
Leer e.V. im Dörfergemeinschaftshaus

20.00 Uhr: Großer Festball (im Festzelt)
mit der Band „Triangel“

Sonntag, 15. Juni:

9.00 Uhr: Kranzniederlegung am Ehrenmal
Mitwirkung: Posaunenchor Jemgum

ab 10.00 Uhr Empfang der auswärtigen Wehren zum Leistungswettkampf
und zum Jugendwettkampf,
anschließend Beginn der Wettkämpfe (beim Festplatz)

**Kommen Sie doch gleich zum Fachmann!
Ihr Fachbetrieb in der Nähe für**

Heizungstechnik

Sanitärtechnik

Elektrotechnik

Ihr Vorteil - alles aus einer Hand!

12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen (im Festzelt)

13.30 Uhr Antreten zum Werbeumzug (am Deich, beim Festplatz)

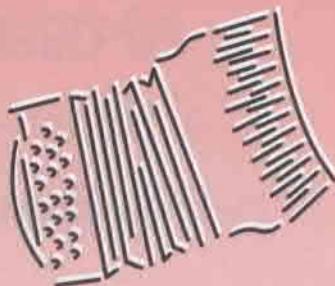
14.00 Uhr Werbeumzug
Mitwirkende:

Friesenfanfarenzug Collinghorst
Musikzug Feuerwehr Loga
Spielmannszug Feuerwehr Leer
Blasorchester TuS Weener
Spielmannszug Stadt Weener
Blasorchester Feuerwehr Ahlen/Emsland

anschließend Fortführung der Wettkämpfe

ca. 17.00 Uhr Siegerehrung (auf dem Sportplatz)

20.00 Uhr Gemütlicher Ausklang (im Festzelt)

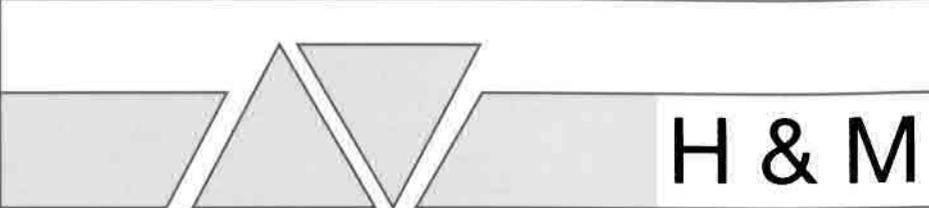


Meyerhoff

*energie-
bewußte
Technik*

Heizung
Elektro-Sanitär

26842 Ostrhauderfehn, Liebigstraße 11
Telefon (0 49 52) 9 48 40 Fax (0 49 52) 94 85 20



H & M

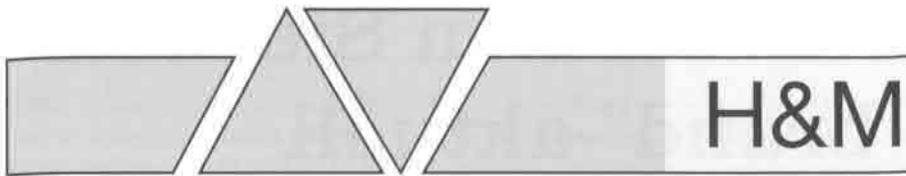
Ingenieurbüro GmbH für Umwelttechnik und Hydrogeologie

- ▲ Altlastenerkundung
- ▲ Landschaftsökologie
- ▲ Geologie/Hydrogeologie
- ▲ Boden- und Gewässerschutz
- ▲ EDV-Beratung

Gut zu wissen . . .

H & M ist so schnell wie die Feuerwehr!

An der Fabrik 3 · 26835 Hesel
Telefon 0 49 50 / 93 92-0 · Fax 0 49 50 / 13 59



Entsorgungslogistik GmbH

**Wenn's brennt - kommt die Feuerwehr
wenn's gebrannt hat - H & M
Die Entsorgungsprofis**

Wir nehmen das Wort Ent-**Sorgung** wörtlich ...

H & M befreit Sie von der **Sorge**,
schnell, fachgerecht und preiswert
Ihr Abfallproblem zu lösen.

Nehmen Sie uns beim Wort!

An der Fabrik 3 · 26835 Hesel
Telefon 0 49 50 / 93 92-13 · Fax 0 49 50 / 13 59

Wir beraten Sie stets "brand"-aktuell

Wenn es um Geld geht,
können Sie mit uns
rechnen. Wir sorgen dafür,
daß Sie schnell Ihr
Sparziel erreichen
und - wenn es
"brennt" - schnell
einen Kredit
bekommen.



**Melden Sie sich -
und wir sind zur Stelle.**



**Raiffeisen • Volksbanken
Spar- und Darlehenskassen des Kreises Leer**

Chronik der Jugendfeuerwehr Jemgum

Schon Anfang der sechziger Jahre befaßte sich das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum unter der Führung des damaligen Gemeindebrandmeisters und Unterkreisbrandmeisters Siegfried Tielemann mit dem Problem, wie man angesichts eines zunehmenden Freizeitangebots Jugendliche für die Feuerwehr begeistern könne. Ganz klar, daß man im Zusammenhang mit diesen Überlegungen auch an eine Verjüngung der aktiven Wehr und an eine gezielte Nachwuchsarbeit dachte.

Am 1. und 2. Juni 1962 fand in Holzminden der Niedersächsische Landesfeuerwehrtag statt. Als Delegierter nahm daran der Kamerad A. Baartz aus Jemgum teil. Neben den Ausscheidungswettkämpfen der Freiwilligen Feuerwehren war unter anderem eine Schauübung der Jugendgruppe aus Holzminden zu sehen. Er war von dieser Gruppe so begeistert, daß ihn die Idee nicht losließ, so etwas auch in Jemgum auf die Beine zu stellen. Nach langen Überlegungen stellte er am 31. März 1964 während der Jahreshauptversammlung den Antrag, eine Jugendfeuerwehr zu gründen. Nach Zustimmung des anwesenden Kreisbrandmeisters und des Bürgermeisters wurde dieser Antrag einstimmig von den Mitgliedern angenommen. Der Aufruf an die Jemgumer Jugend, sich für die Mitarbeit in der Jugendfeuerwehr zur Verfügung zu stellen, stieß im Dorf auf ein überraschend großes Echo. Zahlreiche Zwölf- bis Vierzehnjährige meldeten sich nach dem Aufruf beim Ortsbrandmeister.

Party-Service



Christian Oltmanns
Tel. u. Fax 0 49 54 / 50 04

- kalte Platten
- warme Gerichte
- erlesene Buffets

Saalbetrieb
für
Festlichkeiten
und sonstige
Anlässe

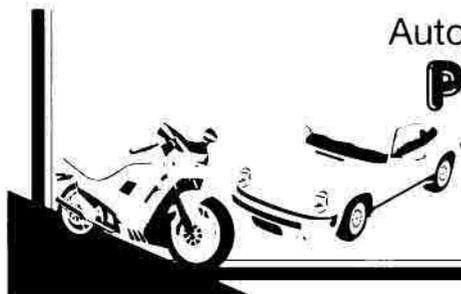


Landhaus Oltmanns

Inh. Christian Oltmanns
Hotel - Restaurant

- Hochzeiten
- Tagungen
- Veranstaltungen

Wankelstraße 2-4
Gewerbegebiet Neermoor
26802 Moormerland
Telefon 0 49 54 / 94 05-0
Telefax 0 49 54 / 94 05-20



Autolackiererei

PETER DODEN DER LACKMEISTER

26789 Leer - Hohe Loga 64
Tel. 04 91 / 70 88 · Fax 7 38 11

Fahrschule J. Finger

Ausbildung in allen Klassen, ob PKW, Krafträder oder LKW

Unterricht:

Jemgum, Sielstraße 1: dienstags

Möhlenwarf: montags und donnerstags

Bunderhammrich: mittwochs

jeweils um 19.30 Uhr

Anmeldung im Unterricht oder telefonisch

Johannes Finger - 26831 Dollart / Wynham-Nord 54 - Telefon 0 49 59 - 7 82



Flugplatz

Leer-Papenburg GmbH

☎ 04 91 / 55 66

Zu jeder Zeit

Insel-, Rund- und Keuchhustenflüge,

Flüge zu sämtlichen Flugplätzen

Flugcharter Werkverkehr

Nacht- und Auslandsflüge

Telefon 04 91 / 6 26 06

Flugschule

ausreichender, unentgeltlicher Parkplatz

Flugplatz-Gaststätte

Telefon 04 91 / 6 46 83

Leer / Papenburg

Inhaberin

Ingrid Brake



Am 14. April 1964 war es dann soweit, etwa gleichzeitig mit der Gründung der Bundesorganisation „Deutsche Jugendfeuerwehr“ wurde in Jemgum die erste Jugendfeuerwehr im Landkreis Leer aus der Taufe gehoben. Die Ausbildung erfolgte durch den Hauptfeuerwehrmann Alfred Baartz und seinen Stellvertreter Oberfeuerwehrmann Herbert Horn. Mit der Grundausbildung nach Heimberg-Fuchs ging es damals los. Die ersten Geräte, mit denen geübt wurde, waren aus Sicherheitsgründen aus Holz. Der erste öffentliche Auftritt der Jugendfeuerwehr Jemgum fand anlässlich des Kreisfeuerwehrverbandesfestes im Juni 1964 in Völlen statt. Was diese erst wenige Wochen zuvor aufgestellte Jugendgruppe den „altgedienten“ Feuerwehrmännern in einer Einsatzübung vorführte, war anerkennenswert. Nach der Übung sprach Kreisbrandmeister Barth den eifrigen Jungen seine besondere Anerkennung aus.

Als erster Feuerwehrmann wurde Helmut Hahn während der Jahreshauptversammlung 1965 aus der Jugendfeuerwehr in den aktiven Dienst übernommen. Mit großem Eifer ist er noch heute, bedingt durch Wohnungswechsel, in einer anderen Feuerwehr tätig.

Bis heute wurden in der Jugendfeuerwehr Jemgum 168 Jugendliche ausgebildet. 58 von ihnen traten im Laufe der Jahre in die aktive Wehr ein. Mittlerweile sind allerdings einige nach Austritt oder Umzug nicht mehr dabei, so daß es unter dem Strich 21 Feuerwehrfrauen und -Männer sind, die heute der aktiven Wehr angehören und die aus der Jugendabteilung stammen.

Jugendfeuerwehr Jemgum - gegründet 1964 -



von links:

A. Baartz, H. Horn, K. Tielemann, J. Bronn, J. Horn, H. Hartema,
E. Schuhmacher, H. Hahn, K.-H. Liebel, A. Berghaus, B. Smit, H. van Lengen

Wir bitten zu Tisch . . .

Eckbankgruppe in
Buche natur, feste
Sitz- und Rückenpolsterung
best. aus:

Truheneckbank,
B/H/T ca. 165/87/125 cm

Wagentisch ca. 110 x 70 cm
ausziehbar auf ca. 170 x 70 cm
und **2 Stühlen.**



Abholpreis

EINRICHTUNGSHAUS

CORDES

DETERN • Telefon 0 49 57 / 3 12 • Telefax 0 49 57 / 4 03



Ford. Die tun was.



Der neue Escort. Der hat's in sich.

Sie haben die freie Wahl! 5-türiges Fließheck, Stufenheck
oder Turnier - gleicher Preis bei gleicher Ausstattung.



**Autohaus
GELDT DREYER**

Inh. Hermann Dreyer

Ubbo-Emmius-Straße 93 - 26789 Leer - Telefon 04 91 / 60 09-0

Als Jugendwarte waren tätig:

1964 - 1967 Alfred Baartz

1967 - 1969 Albrecht Dannen

1969 - 1973 Heinz Berghaus

1973 - 1977 Bruno Janssen

1977 - 1982 Hermann Frerichs

Im Februar 1982 übernahm Werner Heikens das Amt des Jugendfeuerwehrwartes. Ihm zur Seite steht Gerrit Dreesmann. Die Eltern der Jugendlichen wissen, daß ihre Kinder bei der Jugendfeuerwehr in guten Händen sind. Der Einsatz des Kameraden W. Heikens wurde 1992 durch die Verleihung der Florians-Medaille des „Deutschen Feuerwehrverbandes“ gewürdigt. Gegenüber damals ist die Ausbildung, aber auch die Freizeitgestaltung, bei der Jugendfeuerwehr Jemgum sehr viel umfangreicher und vielseitiger geworden. Sie reicht vom sportlich-spielerischen bis hin zu Arbeiten mit aufwendigen und technischen Spezialgeräten und Apparaten. Bundeswettkämpfe, Leistungsspangenabnahmen, freie Spiele, aber auch beispielsweise Zeltlager mit viel Sport und Spaß, gehören unter anderem zum Alltag der Jugendfeuerwehren.

Immer aber, damals wie heute, stehen die Pflege der Kameradschaft und das Zusammenhalten in der Gemeinschaft im Mittelpunkt aller Aktivitäten.



NIX WIE HIN



Die aktuellen Sonderpostenmärkte! 3 x in Ostfriesland

Emden - Harsweg

Auricher Straße 220 - Telefon 0 49 21 / 9 44 80

Leer-Loga

Logabirumer Straße 20 - Telefon 04 91 / 97 83 40

Bunde

Industriestraße 5 - Telefon 0 49 53 / 9 28 80

**Möbel, Gartenbedarf, Schuhe,
Textilien, Camping- und Freizeit-Artikel,
Hausrat, Hobby,
Handwerksartikel usw. usw.**

**und alles zu Super
-NIX-WIE-HIN-Preisen**



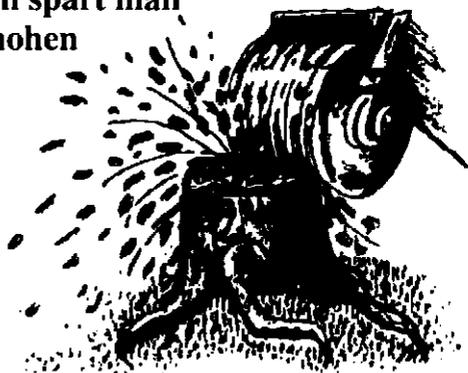
**Jugendfeuerwehr Jemgum
1997**

Probleme mit Baumwurzeln? - Lassen Sie den Profi ran!

Ob in der Nähe Leitungen oder Kabel verlegt sind, für uns kein Problem.

Wir fräsen Baumwurzeln einfach weg !

Diese Methode ist kostengünstiger als andere, da kein schweres und teures Gerät notwendig ist. Außerdem spart man die sonst entstehenden hohen Entsorgungskosten.



F. Borde **Landschaftspflege**

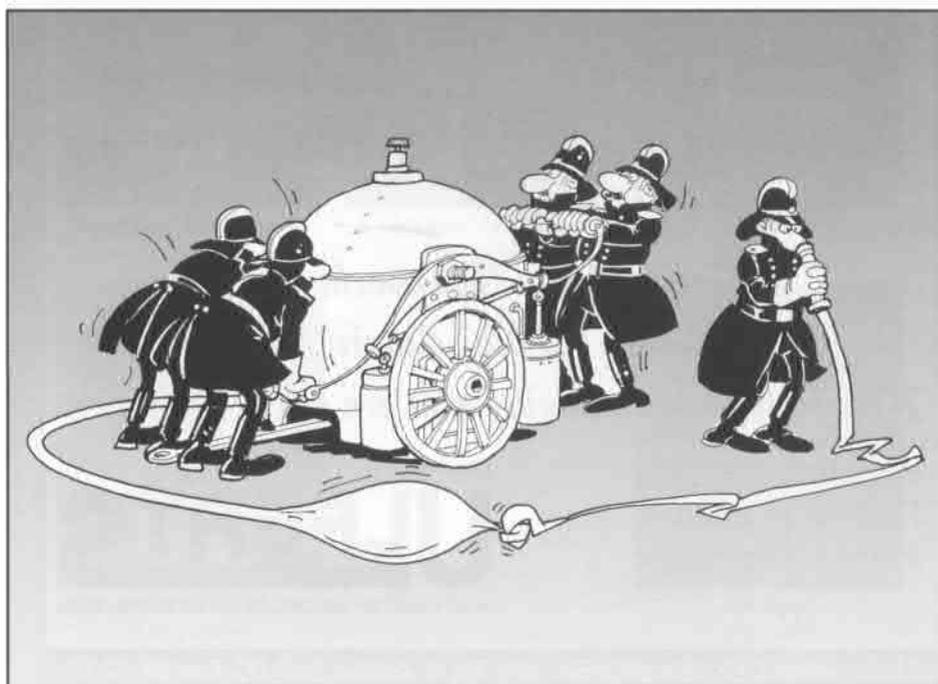
Telefon: 0 49 58/2 60
Mobil: 01 72/8 23 47 11



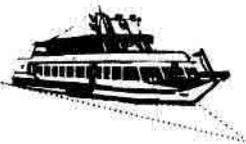
Echter fofots-Kreiden

... stellt jeden zufrieden!

Qualität ohne Kompromisse seit über 100 Jahren



Ems-Traumschiff
„WARSTEINER ADMIRAL“



Jederzeit und Ganzjährig:

Hochzeiten, Betriebsfeste, Geburtstage

Folgende Fahrten können Sie schon jetzt buchen:

10.00 - 13.00 Uhr	Frühschoppenfahrten	p. Pers.	DM 15.-
14.30 - 15.00 Uhr	Nachmittagsfahrten	p. Pers.	DM 15.-
09.00 - 17.30 Uhr	Tagesfahrten nach Groningen		DM 35.-
19.00 - 23.30 Uhr	Abendtanzfahrten mit Buffet		DM 48.-

Erlebnisreicher können Sie Ihre Freizeit nicht gestalten!

10 JAHRE



Germania Fahrgastschiffahrt
in Leer **Telefon 04 91 / 7 12 85**
-Gesellschaftsfahrten der besonderen Art-



*Der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum
wünsche ich für die Ausrichtung des
Kreisfeuerwehrverbandesfestes ein gutes Gelingen.*

Ihr kompetenter
Partner in allen
Immobilienfragen

Gerhard

ULFERTS

AUKTIONATOR · IMMOBILIEN · VERSTEIGERUNGEN

Moormerland, Dr.-Warsing-Str. 181, Tel. 0 49 54 / 9 41 20, Fax 94 12 12

Die Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum



Johann Sühwold
1927-1932



Bernhard Bierma
1932-1939



Georg Kronsweide
1939-1945



Siegfried Thielemann
1945-1976



Anneus Zuidema
1976-1982



Günter Harms
1982-1988



Johann Liebel
1988-1995



Jan Spin
seit 1995

Denken Sie an Ihre Füße!



Der Idealzustand für
Ihren Fuß.
Gehen im Einklang
mit der Natur.

Das ist die harte Realität.
Strapazierte Füße und
Gelenke.



*Denken Sie einmal an sich und Ihre
Füße. Schauen Sie bei uns rein,
wir beraten Sie kompetent
und freundlich.*



Albers Inh.: Horst
Sonnenberg
SCHUH-ORTHOPÄDIE

Ihr Schuhfachgeschäft und Meisterbetrieb für Fußgesundheit

Industriestraße 2 26831 Bunde
Tel. (0 49 53) 3 53 Fax (0 49 53) 62 08



**Jede Woche
brandaktuell:**

Mittwochmarkt

aus dem Hause

General-Anzeiger

**Der erfolgreiche
Markt für
Kleinanzeigen!**

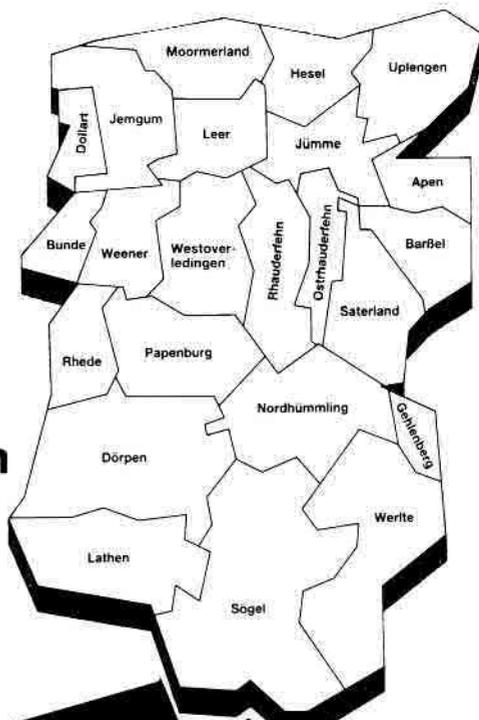
**Für nur 1,10 DM*
pro Wort**

Fettgedruckte Wörter 2,20 DM.

**in weit über
100000 Exemplaren.**

**Rufen Sie uns einfach an
04952 / 927108**

**Annahmeschluß:
dienstags um 17.00 Uhr!**





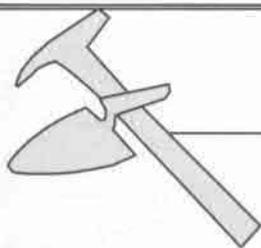
**Betondachsteine
und Tondachziegel.**

**Für Dächer, die
sich sehen lassen
können.**

Mit Sicherheit.

**Dachziegelwerke
NELSKAMP**

Aus Ton · Aus Beton · Aus Erfahrung
Dachziegelwerke Nelskamp GmbH
Werk Leer
Telefon 04 91 / 92 54 40
Telefax 04 91 / 92 54 415



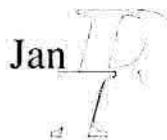
Gerald Maas

BAUUNTERNEHMEN

Oll Pastorei 7
26831 Wymeer

Telefon (0 49 03) 13 69
Telefax (0 49 03) 4 79

AUTOLACKIEREREI + MALEREIBETRIEB



Reck

Sonder- und Speziallackierung
Hohlraumversiegelung
Unterbodenschutz
Beschriftungen



Industriestraße · 26831 Bunde · Telefon (0 49 53) 16 66 · Telefax (0 49 53) 14 12



Ehemalige Wettkampfgruppe

Stehend von links: Daniel Kleemann, Andree Dannen, Oliver Heikens,
Stephan Witt, Uwe Karper, Hartmut Bugiel, Detlef Smidt,
Gerhard Beerends.

Sitzend von links: Walter Lüdemann (Gruppenführer), Gerrit Dreesmann,
Gerhard Lüdemann, Heinz Berghaus, Gerhard Gersema.



Leistungsgruppe 1997

1. Reihe kniend: Stephan Witt, Daniel Kleemann, Steffan Hilbrands (Holtgaste),
Marco Beerends (Hatzum)
2. Reihe stehend: Hartmut Bugiel, Andree Dannen, Andree Beerends (Hatzum),
Joachim Broß (Holtgaste), Gerhard Lüdemann
3. Reihe stehend: Detlef Smidt, Jan Hilbrands, Bernd Frey, Uwe Karper,
Theodor Freese (Hatzum), Manuel Heienga (Hatzum)



**Räucherfisch,
immer frisch!**

Aalräucherei

G. Hülsebus

Pfefferstraße 12 · 26844 Ditzum/Ostfriesland

Telefon 0 49 02/ 3 14



Bäckerei - Lebensmittel

W. Harbers

BINGUM

Telefon 04 91 / 6 18 17



**KAMINE
KACHELÖFEN**

BAUSÄTZE

KAMINÖFEN

HEIZKASSETTEN

ZUBEHÖR

RÄINER ZEHNER

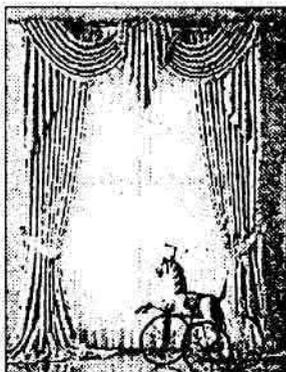
BERATUNG UND VERKAUF

INDUSTRIESTRAÙE 10 · 26831 BUNDE

TELEFON (0 49 53) 99 00 15

Gardinenhaus H. Fecht

Bremer Straße 27 · 26789 Leer · ☎ 04 91 / 1 23 85



- Gardinenmode preiswert und aktuell
- Sonnenschutz
- Gardinenzubehör
- Service
- Beratung durch Fachpersonal
- Wir kommen zu Ihnen nach Hause und messen aus!
- Waschen, Reinigen und Änderungsservice

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-13 Uhr, 15-18 Uhr, Samstag 9-12 Uhr

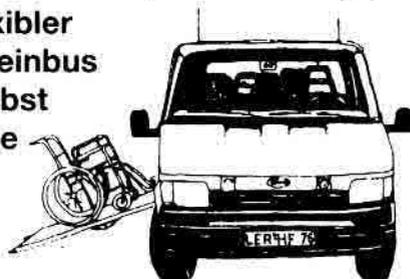
Minicar + Krankentransporte (sitzend)

FREESE

Wilgumer Straße 1c - 26844 Jemgum

☎ (0 49 58) 4 94

Unser flexibler
8sitzer-Kleinbus
macht selbst
Behinderte
mobil.



Kraftverkehr
Johann Janßen



(Gewerbegebiet Autobahnabfahrt Apen/Remels)

Am Industriepark 14 · 26670 Uplengen

Telefon (0 49 56) 91 89-0

Telefax (0 49 56) 91 89-14



SPAR



SUPERMÄRKTE BLANK
freundlich - frisch - preiswert

Olthaver Straße 13 und

An der Emsbrücke, 26789 Leer,

Pogumer Straße, 26844 Ditzum und

Oberfletmer Straße, 26844 Jemgum

„Ihr guter Nachbar . . .”

Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Jemgum

Aktive Mitglieder

Beekmann,	Theodor	Heikens,	Werner
Beerens,	Gerhard	Hilbrands,	Jan
Berghaus,	Heinz	Karper,	Uwe
Bugiel,	Hartmut	Kleemann,	Daniel
Buss,	Albert	Lüdemann,	Antje
Dannen,	Albrecht	Lüdemann,	Gerhard
Dannen,	Andree	Lüdemann,	Walter
Dreesmann,	Gerrit	Plöger,	Günter
Freese,	Johannes	Remmers,	Jan
Freese,	Stefanie	Schröder,	Wolfgang
Frerichs,	Hermann	Sluiter,	Alfred
Frey,	Berend	Smidt,	Detlef
Frey,	Johann	Spin,	Jan
Friebel,	Sven	Spin,	Jörg
Gent,	Fritz	Vries de,	Berend
Gersema,	Gerhard	Vries de,	Carsten
Harms,	Günter	Witt,	Günther
Heikens,	Oliver	Witt,	Stephan
Heikens,	Peter		

Altersabteilung

Baartz,	Alfred	Reck,	Gerd
Baartz,	Johannes	Smidt,	Gerd
Harms,	Fokko	Zuidema,	Anneus
Janssen,	Bruno	Zuidema,	Heinrich

Jugendfeuerwehr

Brink,	Anke	Leemhuis,	Gerd
Bronn,	Jan	Middelborg,	Manfred
Conring,	Jens	Padeken,	Björn
Conring,	Ingo	Reck,	Folkert
Dannen,	Michael	Reck,	Martin
Fohrden,	Heino	Sluiter,	Linda
Fohrden,	Robert	Smit,	Andreas
Harms,	Dennis	Stahlhut,	Florian
Heikens,	Michael	Stöhr,	Sarah

**Wir nehmen
schwere Lasten
leicht!**



H. ULFERTS GMBH

KRANARBEITEN - SCHWERTRANSPORTE - SPEDITION

- Autokräne und Schwertransporte
- Autokräne von 20t bis 400t darunter auch Geländekrane
- Spezialtieflader bis 100t Nutzlast und 18 m Ladelänge

26802 Moorerland- Neermoor
Telefon (0 49 54) 95 80-0

26388 Wilhelmshaven
Telefon (0 44 21) 5 20 04

17034 Neubrandenburg · Telefon (03 95) 4 57 82 01-3



Mennenga

Bau- und Heimwerkermarkt

Holz - Baustoffe

Ziegeleistraße 10 · 26844 Jemgum

Telefon 0 49 58 / 4 24

Telefax 0 49 58 / 700



Kfz-Handel
Brüning



Gebrauchtwagen / EG-Neufahrzeuge
alle Fabrikate mit Garantie

Am Bingumer Deich 51 a
26789 Leer

Telefon/Telefax
04 91 / 6 66 30

Kfz-Reparaturwerkstatt
für sämtliche Fahrzeugtypen,
jeden Donnerstag TÜV

Bernhard Tierel

Kfz- und Mech.-Meister

Fahrradreparaturen und -verkauf

26826 Möhlenwarf
Zur Mühle 73
Telefon 0 49 53 / 12 42

Werbeatelier

- ◆ *Geschäftsdrucksachen* ◆ *Privatdrucksachen*
- ◆ *Logo- u. Anzeigen-Entwürfe* ◆ *Prospekte*
- ◆ *Beilagenerstellung* ◆ *Speisekarten*
- ◆ *Festschriften* ◆ *Vereinshefte* ◆ *Familienkarten*

26826 Weener, Norderstraße 12
Tel. (0 49 51) 99 00 28, Fax (0 49 51) 99 00 15

LIFE Art

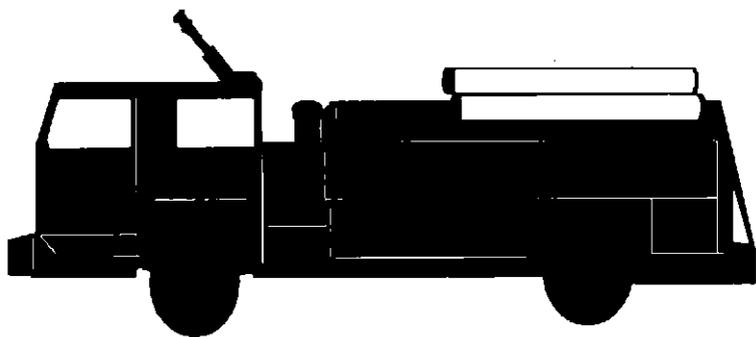
Entwurf · Satz · Repro



Rosi's Dorfgrill

Inh. H. Santen

Dieler Straße 41 - 26826 Diele-Weener
Telefon (0 49 51) 18 68



HIRO läßt keinen Wunsch anbrennen

ob bei einem neuen Opel

ob bei einem neuen Gebrauchtwagen

ob im Service

ob bei Teilen und Zubehör

Wir bewegen Ostfriesland



HIRO

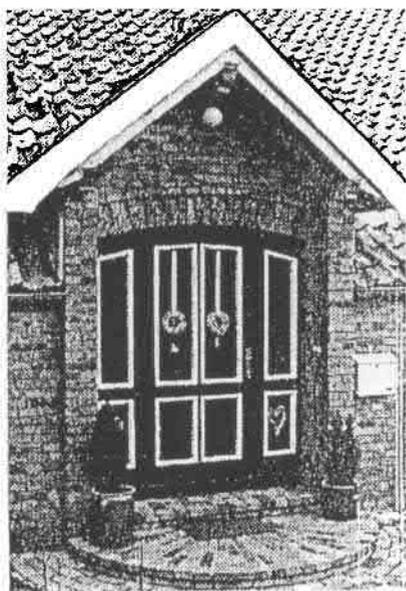
Automarkt

Aurich - Emden - Leer - Wiesmoor



*Wir gedenken unserer
verstorbenen
und gefallenen
Kameraden.*

Wintergärten? Altbausanierung? Renovierung? Neubau?



**Rufen Sie uns an.
Wir beraten Sie!**

Huisinga

BAUUNTERNEHMEN GMBH · 26831 BOEN

**26831 Boen · Hauptstraße 52
Telefon (0 49 03) 9 18 00 + (0 49 51) 44 25**

Eberhard Gottwald

Güter-Nah- und Fernverkehr
Baggerbetrieb, An- und Verkauf

Mutterboden, Füllsand
und Mineralstoffe
jeglicher Art



26844 Jemgum-Midlum Telefon 0 49 58 - 4 75
Denkmalstraße 2 Telefax 0 49 58 - 4 35

Rundum-Service

▶ Sanitär-,
▶ Heizungs-,
▶ Solar- und
▶ Schwimmbad-Technik



dv Berend
de Vries

Emsstraße 8 · 26844 Jemgum
Telefon 0 49 58 / 91 21 11
Telefax 0 49 58 / 91 21 12
Auto-Tel. 01 71 / 4 14 49 79

Mit dem richtigen Team
ist ein schneller Umzug
keine Hexerei



Willms

Freiligrathstraße 290
26386 Wilhelmshaven
Telefon 0 44 21 / 6 18 24

Die Grundlage unseres
langjährigen Geschäftserfolges
basiert auf einer einfachen
mathematischen Formel:

Zuverlässigkeit
+ Service
+ Termintreue
+ Faire Preise

= zufriedene Kunden

Seit

75

Jahren ein Familienunternehmen



Ihr Umzugspartner mit Herz

Möbeltransporte - Spedition - Brennstoffe - Lagerei
Freiligrathstraße 290 - 26386 Wilhelmshaven
Telefon 0 44 21 / 6 18 24 - Telefax 0 44 21 / 6 40 40

Wir knien
uns rein!



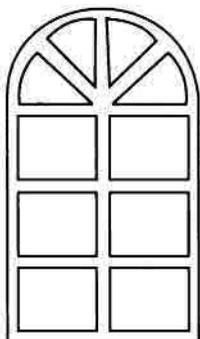
GRAFIK TEAM - LEER



HUNEKE

- STRASSENBAU
- TIEFBAU
- KIESGRUBEN
- BAUSTOFFRECYCLING
- HORIZONTALBOHRTECHNIK

GROSSER STEIN 5 • 26789 LEER • TEL.: 0491/9296-0 • FAX: 0491/9296-10



Richard Kaulig

Tischlerei

Lange Straße 3
26844 Jemgum
Telefon 0 49 58 / 3 82

**Kunststoff-Fenster
und -Türen
Kunststoff-Rolläden
Alu-Türen
Haus- und Zimmertüren
Treppen aus Holz**

HEMMES
KÜCHEN

WEENER-MÖHLENWARF

Küchenberatung
auch nach
Vereinbarung!

**Die
Qualitäts-Küche**

1000fach bewährt

☎ (0 49 53) 81 10

Fax (0 49 53) 71 51



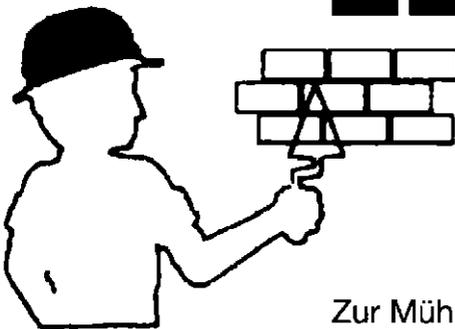
Berthold Brandt

Fuhrunternehmen

Transporte von Stein- und Betonprodukten jeglicher Art

B. Brandt - 26844 Jemgum/Midlum - Telefon 0 49 58 / 14 93
oder 01 71 / 7 34 07 73

Bauunternehmen ^G
ELZEN _m
_b
_H



Zur Mühle 55 - 26826 Weener
Telefon 0 49 53 / 82 74
Telefax 0 49 53 / 84 11

RESTAURANT DIONYSOS

Griechische Spezialitäten

26789 Leer - Brunnenstraße 5-7 - Telefon 04 91 / 6 12 28

Täglich geöffnet von 12.00 - 15.00 Uhr und von
17.30 - 0.30 Uhr · Sämtliche Speisen auch außer Haus!

Dionysos
RESTAURANT

Inh. Familie Zaraklanis



Ausführung sämtlicher Bauarbeiten



Neubau - Altbau
Sanierungen
Lieferung von Kunststoff-
Fenstern und -Türen

Telefon 0 49 51 / 12 91
Telefax 0 49 51 / 82 48

Farbenhaus de Vries

Dollart - Telefon (0 49 59) 2 53 - Telefax (0 49 59) 4 39

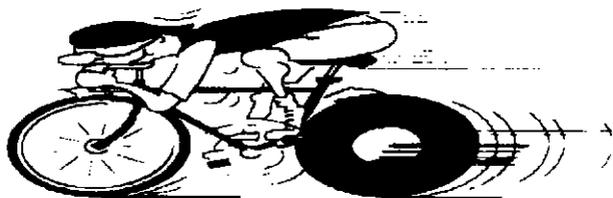
Tapeten - Farben - Teppichboden

*Geschenkartikel in großer Auswahl
vorhanden, die mit Liebe und Sorgfalt
für Sie verpackt werden.*

Stöbern Sie doch mal - es lohnt sich !

< Transporte > Fred Heym H & H < Transporte >

- PKW-Kombi - Transporter - LKW bis 40 to. - Nah- und Fernverkehr -



... wir strampeln uns für Sie ab !!

Telefon 0 42 03 / 30 11 + 01 72 / 4 20 67 67

Frisuren individuell
modellieren!

art Frisör Heijen

Katzenburger Straße 5

26826 Weener

Telefon 0 49 51 / 91 22 00

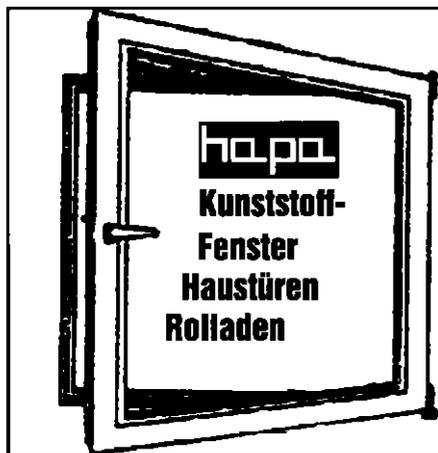
Kleine Jemgumer Chronik

von Gerhard Kronsweide

Die ältesten archäologischen Siedlungsspuren in der näheren Umgebung des heutigen Dorfes Jemgum wurden durch Ausgrabungen westlich von Neu-Jemgum (1953/54) entdeckt und stammen aus dem 7./6. vorchristlichen Jahrhundert, der Übergangszeit von der Bronze- zur Eisenzeit. Weitere Funde aus der römischen Kaiserzeit (1.-3. Jh. n. Chr.) wurden bei Ausgrabungen 1953/54 am Speckenfenneweg entdeckt.

Das heutige Dorf Jemgum wurde nach archäologischen Erkenntnissen aus strukturell vergleichbaren Ortschaften wie Hatzum und Emden gegen Ende des 8. Jahrhunderts noch vor der Christianisierung Ostfrieslands gegründet. Zu diesem Zeitpunkt waren hier von der Ems abzweigende Nebenflußsysteme in Richtung Westen soweit verlandet, daß im Mündungsbereich des verbliebenen Priels, dem heutigen Sieltief, gesiedelt werden konnte. Etwa sieben bis acht Meter mußte die Ems hier auf dem eiszeitlichen Sand aufschlickern und weitere drei bis vier Meter schichteten die Jemgumer selber auf, bis ihr Dorf, eine sogenannte „Langwarft“, vor den jährlich wiederkehrenden Fluten sicher war.

Der Ortsname taucht zum ersten Mal kurz nach 900 in Heberegistern der Abtei Werden (bei Essen an der Ruhr) auf, von wo der Ort kirchlich verwaltet wurde. Jemgum hieß damals „Gimingham“, was soviel bedeutet wie „Heim der Leute des Gimo“. Die erste mit Datum versehene Urkunde erwähnt am 29. 5. 1284 Jemgum als „Gemme-gum“. Der Johanniterorden gründete etwa um die Mitte des 13. Jahrhunderts in Jemgum ein Kloster, in dem sowohl Mönche als auch Nonnen lebten. Das Kloster besaß eine große Klosterkirche, die heutige Kirche, und eine kleinere Kapelle, die schon 1401 in Kirchenbesitz gelangte. Ein schwerer Eichentisch aus dem Kloster befindet sich heute im Heimatmuseum in Leer.



Beratung
Verkauf · Montage
Kundendienst
K. BAHLS

Kolberger Straße 40
26789 Leer
Telefon 04 91 / 48 49

Seit über 15 Jahren in Leer



Abschlepp- und
Bergungsdienst

DUISMANN

Schleppen - Bergen - Pannenhilfe
Überführung - Ersatzwagenbestellung
An- und Verkauf von Unfall-Kfz
Direkte Abrechnung mit den
Schutzbriefversicherern

Straßendienst

Im Auftrag des ADAC

Tel.: 04 91 / 6 52 22 **Tag + Nacht**
Fax: 04 91 / 6 62 12

Zwischen den Bahnen 11 · 26789 Leer



Ihr Fleischer-Fachgeschäft

Party-Service



Hermann Ackerstaff



Oberländer Straße 3 ☆ Jürgens ☆ Telefon 0 49 53 / 4 99
Fildals: Kirchstraße 3-10 ☆ Ditzum ☆ Telefon 0 49 02 / 99 00 96

GmbH
Heemsoth

**WERBUNG
LÜFTUNG
METALLBAU**

26789 Leer

Telefon 04 91 / 92 78 30

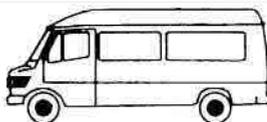
Unnerweg 2

Telefax 04 91 / 92 78 311

26506 Norden

Telefon 0 49 31 / 93 62 10

**MIETWAGEN
BÜÜRMA**



KRANKENTRANSPORTE SITZEND
TAG UND NACHT - NAH UND FERN

BOENSTER STRASSE 17 · 26831 BUNDE

TELEFON 0 49 53 - 4 41

Die ostfriesische Häuptlingszeit des 14./15. Jahrhunderts hatte auch in Jemgum ihre Vertreter, von denen aber keiner hier eine besondere politische Rolle spielte (Absna, Ewen, Meckena). Die Fundamente einer Burg, die noch Ende des 17. Jahrhunderts stand, entdeckte man 1953 beim Schulneubau auf der Westerwierde (heute Grundschule). Die Kirchengemeinde besaß auf dem heutigen Friedhof eine eigene große Kirche, die dem Heiligen Sixtus geweiht war und in der eine Glocke aus dem Jahre 1386 hing. In ihr wurde während der Reformation, im Jahre 1526, ein Religionsstreit ausgefochten, der in die ostfriesische Kirchengeschichte einging. Diese Kirche spielte auch in einer Schlacht, die 1533 in Jemgum tobte, eine bedeutende Rolle. Meinhard von Hamm, Führer eines katholischen Söldnerheeres im nachreformatorischen Glaubenskrieg, brachte dem ostfriesischen, lutherisch-gräflichen Heer aus der sicheren Stellung der Kirche heraus eine vernichtende Niederlage bei. Dies war auch der Anlaß dafür, daß die Sixtus-Kirche von Graf Enno nach der Schlacht abgebrochen wurde. Als neue Kirche diente danach die alte Klosterkirche aus dem 13. Jahrhundert, deren Platz unsere heutige Kirche einnimmt und die nach Um- und Anbauten bis zur Erneuerung im Jahre 1847 sicherlich noch Teile des alten Klosterbaus enthielt. Nach einem Brand im Jahre 1930 erhielt die Kirche ihre heutige Form. Viele Skelettfunde um die Kirche herum zeugen von einem längst verschwundenen Klosterfriedhof an dieser Stelle. Schräg gegenüber der Kirche besaß die ehemalige jüdische Gemeinde, die seit etwa 1600 nachweisbar ist, seit 1810 eine Synagoge.

Eine weitere Jemgumer Schlacht verwickelte den Ort in die europäische Geschichte. Während des Freiheitskampfes der Niederlande schlug der spanische Statthalter in den Niederlanden, Herzog Alba, seinen Widersacher, Graf Ludwig von Nassau, in Jemgum. Alba wütete danach mit seinem Heer im ganzen Rheiderland. Zur Erinnerung an dieses Ereignis nennt man ein Gebäude in der Langen Straße seit den zwanziger Jahren dieses Jahrhunderts auch „Albahaus“, da es im Jahr vor der Schlacht erbaut wurde. Trotz wirtschaftlicher Schwierigkeiten zur Zeit des Dollarteinbruchs durch Sturmfluten im 13. und 14. Jahrhundert war Jemgum seit seiner Gründung schon immer ein wichtiger Handelsplatz. Schon 1448 wurde in Jemgum eine Bockwindmühle errichtet. Eine zweite kam 1714 dazu. 1756 und 1777 wurden beide Mühlen durch massive Galerieholländer ersetzt. Eine davon wurde 1945 ein Opfer des Krieges.

Wir messen
Wir erstellen die Abrechnung
Wir vertreiben

→ Heizkosten → Nebenkosten
→ Wärmehähler → Wasserzähler

FRESH

Haustechnik

Dipl.-Ing. Ferich Schröder
Am Zingel 8a · 26831 Bunderhee
Tel. (04953) 9109 13 · Fax (04953) 9109 14

Neu! Wir vertreiben zentrale Staubsauganlagen speziell für Allergiker.
Lassen Sie sich beraten!

Theodor Janssen

**Ihr Partner
am Bau!**

Inh. Theodor Meyer

Molkereistraße 21 · 26844 Ditzum
Telefon 0 49 02 - 2 23 · Telefax 0 49 02 - 2 41

Holz

Brennstoffe

Baustoffe

Werkzeuge

Fliesen

Gartenartikel

Bauelemente

Farben

Wohlbehagen und Gemütlichkeit finden Sie im

JEMGUMER HOF

Das Haus der Gemütlichkeit

26844 JEMGUM

Hofstraße - Telefon (0 49 58) 4 97



Wir empfehlen unsere Räume für

Festlichkeiten - Betriebs- und Vereinsfeste

Saal für 200 Personen (keine Saalmiete)

Kegelbahn - Mittagstisch - Imbiß - Großer Parkplatz

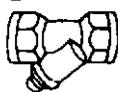
Wir freuen uns über Ihren Besuch
Familie G. Voß

Im Jahre 1528 erhielt die Kirche in Jemgum die Waagegerechtigkeit verliehen, womit ein wahrscheinlich noch älteres Marktrecht verbunden war. Eine Umsatzsteuer wurde in Jemgum bereits seit 1495 erhoben. Das Waagegebäude, das im vorigen Jahrhundert zum Teil erneuert wurde, steht noch heute in der Sietelstraße. Der Haupthandelsweg war bis Mitte des 19. Jahrhunderts die Ems. Daher standen die Jemgumer Ziegeleien auch alle außendeichs und hatten einen Zuweg zum Wasser. Die älteste (heute Hof Remmers) ist seit 1600 nachweisbar, aber wohl noch älter.

Der nicht geringe Reichtum der Landschaft war sicherlich auch dafür verantwortlich, daß der Ort bei politischen Unruhen kaum einmal verschont blieb. Im 30-jährigen Krieg lagerten in Jemgum Truppenteile des Grafen von Mansfeld (1622/23), Kaiserliche Truppen (1628) und hessische Truppen (1637-1650). Auch nach diesem Krieg litten die Jemgumer immer wieder unter Einquartierungen und Durchmärschen von Truppen. 1667 waren es Lüneburger, 1676-78 Münstersche Truppen. Ein königlich dänisches Regiment lag hier sogar 15 Jahre von 1728-1743 in Quartier. Die permanenten Unruhen resultierten aus der Unfähigkeit des ostfriesischen Herrscherhauses, das eigene Gebiet selber zu schützen. 1744, nach dem Tode des letzten ostfriesischen Fürsten, fiel Ostfriesland an Preußen, was auch in Jemgum mit strukturellen Veränderungen verbunden war.

Eine Apotheke hatte der Ort bereits etwa 1730 erhalten. Im Jahre 1748 wurde am Speckfenneweg eine Ölmühle gebaut. Sie brannte 1827 ab. Ein offizieller Postdienst wurde 1771 eingerichtet. 1770 wurde eine Zwirnmacherzunft und 1773 eine Weberzunft gegründet. Die Jemgumer Webertradition reicht bis ins Mittelalter. Auch in preußischer Zeit hatte Jemgum durch politische Auseinandersetzungen zu leiden. Im Siebenjährigen Krieg (1756-63) erschienen französische und britische Truppen und sorgten für allerhand Unruhe. Um ein Haar hätte ein französischer Truppenteil 1761 den Ort in Schutt und Asche gelegt. Während der Französischen Revolution lagen 1794 französische Truppen 11 Wochen lang hier in Quartier. Nach der vernichtenden Niederlage Preußens bei Jena und Auerstedt wurde Ostfriesland 1806 von Holland besetzt und 1808 als 11. Departement Holland einverleibt, dann von 1810-1813 durch Frankreich in Besitz genommen.

Johannes



KUIPER

Ihr Energiefachberater

Gas- und Wasserinstallateur
Heizungs- und Lüftungsbaumeister

26826 Weener, Haagstraße 13

Jetzt neu in Jemgum Club Tan von U.W.E

• 4 Kabinen • 4 Powerbänke

Von Montag bis Freitag (19.00 - 21.00 Uhr) mit Aufsicht und Beratung!



**MIAMI SUN
JEMGUM**



Jemg'er Löwenhoosterkes
Wohlthuend bei Hustenreiz und Heiserkeit
Is de Hals ok fix an't kraben,
laat di neet de Dag verdarven.
Disse Bontjes mußt du eten
denn kannst gau dien Pien vergeten.

Nur mit natürlichen Wirkstoffen!

Kein Auto?
Schlechtes Wetter?
Kein Problem!

**Nutzen Sie unseren
Botendienst!**

Telefon 0 49 58 / 91 21 21

Löwen-Apotheke
D. Keudel · Inh. G. Rieve
26844 Jemgum



Ihr Bäcker- und Konditor-Fachgeschäft

Wolfgang Padeken

26844 Jemgum

Oberfletmer Straße 9

Telefon: (0 49 58) 2 78



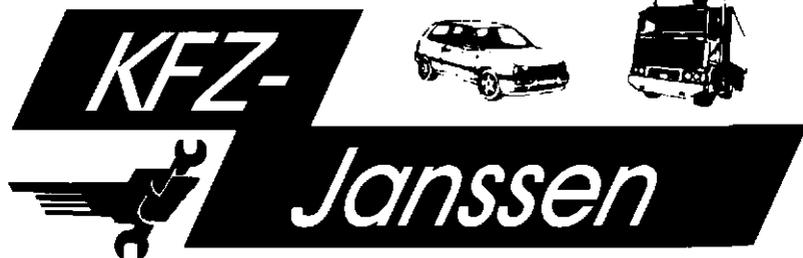
Brotkörbe ★ Torten
Bunte Kuchenplatten
und vieles mehr

Qualität ★ Ofenfrische ★ Fachliche Beratung

Filiale: 26844 Jemgum-Ditzum · Kirchstraße 8-10

Nachdem Preußen das Gebiet nach der Niederlage Napoleons wieder übernommen hatte, wurde es 1815 auf dem Wiener Kongreß dem Königreich Hannover, das bis 1839 mit England verbunden war, zugesprochen. Jemgum wurde 1817 „Königlich Großbritanisch Hannoversches Amt“ und behielt den Amtsstatus bis 1859. In dieser Zeit entstand das Amtsgebäude (1831; ab 1864 Armenhaus) und wurde an der Ems eine Sägemühle errichtet (1843), die 1874 abbrannte. Die Kirche erhielt den heutigen Turm 1846. 1856 wurde eine Schiffswerft am Hafen gebaut, die sich bis zum Anfang dieses Jahrhunderts hielt und bis etwa 1880 große Segelschiffe baute. Sieben Jahre nachdem Jemgum dem Amt Weener unterstellt worden war, endete 1866 das Hannoversche Königreich und Ostfriesland kam bis 1946 wieder an Preußen.

Die Jemgumer Webereien und Zwirnmachereien des 18. und 19. Jahrhunderts gelangten auch überregional zu großer Bedeutung. Mit der in- und ausländischen Konkurrenz und der Industrialisierung, besonders aber auch mit der Entstehung des Eisenbahnnetzes, an das Jemgum wegen seiner Lage nicht angeschlossen wurde, begann allerdings ab Mitte des 19. Jahrhunderts der Niedergang dieses Wirtschaftszweiges. Das Ziegeleiwesen hatte mehr Glück und konnte sich bis nach dem zweiten Weltkrieg halten. Von insgesamt vier Werken (und mehr als 40 im Rheiderland) ist nur noch eines, das in Jemgum, übriggeblieben.



*Reparaturen rund ums Auto
LKW+PKW · alle Fabrikate
Telefon 0 49 58 / 3 50
Telefax 0 49 58 / 14 92*

KFZ-Janssen GbR · Hofstraße 1 · 26844 Jemgum

- Kurierdienstleistungen
- Logistikberatung
- Verpackung und Kommissionierung
- **D. I. E. SAME MINUTE -**
Leistung bis
D. I. E. OVERNIGHT-
Leistung

*D. I. E Kuriere Elbe-Ems
Master-Franchise-Betrieb
Ansprechpartner:*

Herr Steenken

Telefon 04 41 / 60 20 06

Telefax 04 41 / 60 20 34

Service-Nummer

01 80 / 5 32 39 33

7 Tage • 24 Stunden

D. I. E.
KURIERE



Fahrschule
Johann Dressmann

Haagstraße 18 - 26826 Weener
Telefon 0 49 51 / 83 86

9-13 Punkte in Flensburg?

Bei 14 Punkten droht eine neue theoretische und praktische Prüfung, dann „Aufbau-Seminar für Kraftfahrer“ (ASK). Sie können 4 Punkte abbauen durch Teilnahme an unserem Seminar.

Wir führen auch Punkteabbau-Kurse und Nachschulungen durch für Führerschein auf Probe (FAP).

Theoretischer Unterricht:

Weener	Dienstag 19.30 Uhr
Jemgum	Donnerstag 19.30 Uhr
Leer	Montag 19.00 Uhr

Nach dem 2. Weltkrieg wurde Ostfriesland als Regierungsbezirk Aurich in das neugebildete Niedersachsen eingegliedert. Folgende Ereignisse geben Zeugnis über die Entwicklung des Ortes nach dem 2. Weltkrieg. 1949-1952 Deichverlegung und damit Vorverlegung von Hafen und Siel. 1954 Übergabe der Schule auf der Westerwierde. 1961 Gründung der 1. Samtgemeinde Niedersachsens. 1965 Einweihung des Dörfergemeinschaftshauses. 1968 Einweihung der neuen Mittelpunktschule (Carl-Goerdeler-Schule) und Einweihung der Turnhalle. 1971 Übergabe des neuen Sportplatzes. 1973 Entstehung der heutigen Gemeinde Jemgum durch Neugliederungsgesetz. 1978 Neupflasterung von Siel- und Kreuzstraße. 1978/79 Kanalisation und Klärwerk. 1979 Deichneubau und Verkleinerung des Hafenbeckens. 1984 Neupflasterung des Dukelweges. 1985 neue Ortsdurchfahrt. 1990-1993 Erneuerung der Kanalisation und Neupflasterung der Langen Straße und Oberfletmerstraße. 1993 Gründung eines Gewerbevereins. 1997 Eröffnung einer neuen Sportanlage in Neu-Jemgum.

Trotz nennenswerter Anstrengungen in der Nachkriegszeit. haben die Jemgumer nicht an die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit vergangener Jahrhunderte anknüpfen können. Im Zusammenhang mit der derzeitigen hohen Arbeitslosigkeit und einer schwachen Wirtschaftssituation wird Jemgum künftig noch mehr in die Bereiche Wirtschaft und Fremdenverkehr investieren müssen. um auch im 3. Jahrtausend bestehen zu können.

AVIA



SB-STATION MIT SHOP



Markenfahräder · Verkauf und Reparatur

Rasenmäher · Landmaschinen · Schmiede · Fahrzeuge



Udo Th. Aalderks · Midlumer Str. 25 · Tel./Fax: 0 49 58 / 5 17

Zum 70jährigen Jubiläum der
Freiwilligen Feuerwehr Jemgum
gratuliert recht herzlich:

Textilien Ursula Pals

Lange Straße 1 · 26844 JEMGUM · Telefon 0 49 58 / 3 79



Ihr Baustoff-Partner



**Wir
bieten alles,
was man
zum Bauen
braucht!**

Ihre **NOWEBAU**-Partner:

BAUMARKT JEMGUM

Sielstraße 17a 26844 Jemgum

Telefon (0 49 58) 4 45

BEENEN BUNDE

Am Bahnhof 12 26831 Bunde

Telefon (0 49 53) 2 49

holz & bau

Neue Feldstraße 2 26826 Weener

Telefon (0 49 51) 9 11 10

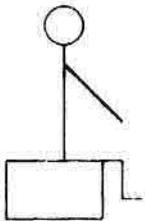


Die Freiwillige Feuerwehr
Jemgum um 1935

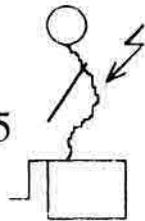
*Fit und gesund durch das ganze Jahr
mit*

Krankengymnastik- und Massagepraxis
Solarium & Sauna

Stützer



26844 Jemgum, Lange Straße 15
Telefon 0 49 58 / 2 06



MEGATEC

Computer Zubehör Büroartikel EDV-Möbel
Lange Straße 30, 26844 Jemgum, Inh. E. Wurps
Telefon 0 49 58 / 91 20 20
Telefax 0 49 58 / 91 20 21



Unter Windows 95 jetzt auch eine preiswerte Vernetzung für Kleinbetriebe möglich.

Lassen Sie sich doch einmal unverbindlich beraten!



Wir sind immer für Sie da!

Fleischerfachgeschäft

Escherhausen

Jul. Bremer, Wülfel

Neermoor · Süderstraße 22 · Telefon (0 49 54) 23 57 · Telefax 22 05

Leer-Loga · Hauptstraße 20 · Telefon (04 91) 7 42 98

Jemgum · Oberfletmerstraße 35 · Telefon (0 49 58) 5 05

Holtland · Süderstraße 2 · Telefon (0 49 50) 93 71 00

Ditzum · Sielstraße 9 · Telefon (0 49 02) 6 41



Autorisierte Opel Service Station

Pkw-Instandsetzung aller Fahrzeugmarken · Lkw-Reparaturen,
anerkannte Werkstatt für BSU und ZU · Bremsendienst und
VDO-Fahrtenschreiberprüfstelle · Abschleppdienst Tag+ Nacht

PH Snakenborg
Krafffahrzeuge

Industriestr. 8 · 26831 Bunde

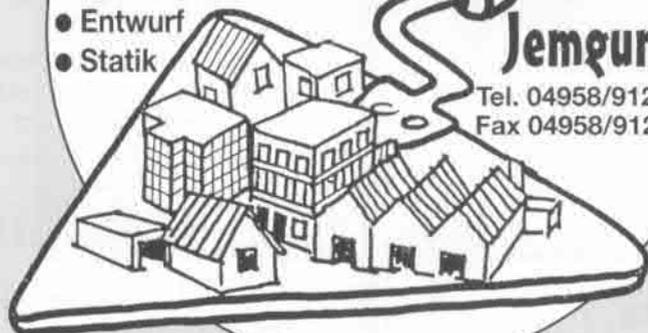
Tel. (0 49 53) 14 87 · Fax (0 49 53) 65 75

Bauunternehmung Reiner Middelborg



Maurer-, Beton-,
Zimmererarbeiten

- Planung
- Entwurf
- Statik



Jemgum

Tel. 04958/912060

Fax 04958/912061



Firma Detert Brandt

Fuhrunternehmen

Tannenstraße 2 · 26844 Jemgum/Soltborg

Telefon 0 49 58 / 12 04

Wasch-Spar-Karte

10 Wagenwäschen
nach Ihrer Wahl

11. **Gratis!**

AVIA

Station



Manfred Greving
26844 Jemgum · Hofstraße 8



Brataal, Seezunge, Scholle
aus der Pfanne serviert
nach alter Rheiderländer Art.

Vorbestellung und Tischreservierung
wären erwünscht.

Altes Fährhaus

Inh. H. Stiller

Kirchstraße 4 · 26844 Ditzum

Telefon 0 49 02 / 12 88



Tief- und Wasserbau

Peter Janssen

GmbH & Co. KG

26844 Jemgum · ☎ 0 49 58 / 91 20 23



Übergabe der 1. Kraftspritze und Spritzenprobe 1927
unter Hauptmann Sühwold

Back- und Zuckerwaren sowie
Milch-Speiseeis
von der

**Reisekonditorei
Johann Meiners
Riepe**



Auf dem Festplatz
sind wir mit unserem Verkaufswagen
mit reichhaltiger Auswahl vertreten.

SPAR-MARKT

Klara Delger

Neu-Diele 34 · 26826 Diele
Telefon 0 49 51 / 22 83

Ist doch klar, ich kauf bei SPAR!



Lienkämper
DIESEL- UND MOTORENTEILE

26844 Midlum Telefon 0 49 58 / 14 44
Midlumer Straße 32 Telefax 0 49 58 / 4 88

Ihr Lieferant für alle Motorenteile
Neu- und Tauschmotoren

Überholungen von Motoren, Zylinderköpfen,
Einspritzanlagen, Anlassern und Lichtmaschinen.

Wir liefern schnell und zu günstigen Preisen.

Ferienwohnung · Aalräucherei · Fischplattenservice



Elfriede Wurps

Ringstraße 4
26844 Jemgum-Midlum
Telefon 0 49 58 / 6 51

Unsere Spezialität:
Frisch geräucherte Aale
und Fisch-Brötchen

CHR. SCHRÖDER

GmbH

HOCH u. TIEFBAU



**RAMM-ARBEITEN
BODEN-
UNTERSUCHUNGEN**

BINGUM bei LEER Tel. (0491) 2809

Immer da,
wenn man
ihn braucht

H. + H. FRICKE

**KLEMPNER · HEIZUNG
SANITÄR**

Lange Pad 23
26831 Bunde
Telefon 0 49 53 / 16 39
Telefax 0 49 53 / 85 66



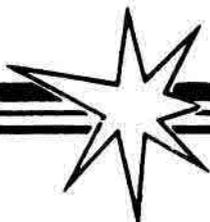
Schornsteindurchfeuchtung?

Wir schaffen Abhilfe durch Schornstein-Stahleinsatzrohre!

- **Planung**
- **Verkauf**
- **Kostenlose Beratung**

GEBRÜDER JANSSEN - SCHORNSTEINTECHNIK

Dollartstraße 9 - 26844 Jemgum
Telefon + Telefax (0 49 58) 99 00 46



Heizung - Sanitär - Elektro Heimwerkerbedarf

● Ihr Spezialist für Heizungsanlagen

Wir planen und verlegen für Sie wirtschaftliche, zukunftsichere Heizungssysteme nach Ihren Wünschen, wie Fußbodenheizung, Solartechnik und Wärmepumpen.

● Ihr Partner für Badkomfort

Unsere große Ausstellung mit modernsten Badezimmersausstattungen und unsere individuelle Beratung erleichtern Ihre Entscheidung.

● Ihr Fachmann für Elektroanlagen

Wir installieren die komplette Elt-Anlage vom Einfamilienhaus bis zur Industrieanlage.

Für Selbstmontage liefern wir Ihnen incl. Beratung, Planung, Montageanleitung und Inbetriebnahme:

Heizungsanlagen, kompl. Badezimmereinrichtungen, Kanalrohre, Elektromaterialien und Elektrogeräte.

Ihr Partner für die gesamte Haustechnik



*Stark in
Kundendienst
und Service*

Jüppens

HAUSTECHNIK

Heizung · Sanitär · Elektro

Schwimmbadtechnik

Heimwerkerbedarf

Poghorn 1 - 26826 Weener-Tichelwarf

Telefon (0 49 51) 9 18 20 - Telefax (0 49 51) 91 82 90



Fahrzeugübergabe TLF 8 an die
Freiwillige Feuerwehr Ramin / Rügen, Juli 1991



WASSERTRÄUMER

*Wasserbetten
& Naturholzmöbel*

... Betten zum
Träumen!

**Einen Monat
Probeschlafen**

Der weiteste Weg und Preisvergleich
lohnern sich

Ihr Wasserbettenfachgeschäft!

Blinke 30 · 26789 Leer · Tel. 04 91 / 36 65 · Fax 36 67
Lönninger Straße 7 · 49661 Cloppenburg · Tel. 0 44 71 / 94 77 97 · Fax 94 77 68



**Bremer Straße 41 - 26789 Leer
Telefon 04 91/1 46 43**

**DER FACH-MARKT
FÜR
ANSPRUCHSVOLLE
BAU-HERREN:**

Schwarte & Büter G m b H

Am Vosseberg 11-19 - 26871 Papenburg

Telefon 0 49 61 / 97 09-0



Fliesen

Sanitär

Heizung

Badmöbel

**Auch in Weener und Umgebung
finden Sie einen Ansprechpartner:**

Jens Harms

Telefon (0 49 51) 42 03 · Telefax (0 49 51) 41 52

Wir organisieren
für Sie-
Feste und Feiern
aller Art

Zelt-Böseler

26936 Stadland 2
Schweizerzoll
Telefon 0 44 55 / 2 71

**Alles
aus einer
Hand**



Zelte
Wurstbraterei
Fischverkaufsstände
Vergnügungsbetriebe
Künstler- und
Kapellenvermittlung



Wehrhelferinnen im letzten Krieg



Service rund um's Auto

Kfz-Meisterbetrieb

EIDTMANN GmbH

Leer, Friesenstraße 1
Telefon 04 91/ 34 20



- Pkw/Lkw-Reparatur und Wartung
- Bremsendienst
- TÜV-Vorbereitung mit Abnahme
- ASU-Werkstatt

Wir helfen jedem Autofahrer, denn guter Service liegt uns am Herzen.

PRAXIS FÜR KRANKENGYMNASTIK UND MASSAGE

BITTNER & VAN DRUNEN

Jetzt neu: Medizinische Fußpflege

Lange Straße 18 · 26844 Jemgum
Telefon 0 49 58 / 7 34

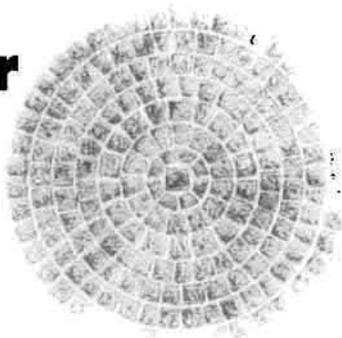
JEMGUM *ist nicht aus der Welt*

... und in Sachen Sprachtherapie
können Sie sich auf uns verlassen.

Ihr Therapeutenteam
Sprachheilpraxis Strömann
Atem-, Sprech- und Stimmlehrer

Plytenbergstraße 6 · 26789 Leer/Ostfriesland
Telefon 04 91 / 27 18

Bord & Pflaster



HACO



Hagemeier GmbH Betonwerke

26802 Moormerland
Tel.: 0 49 54 - 92 88-0
Fax 0 49 54 - 34 67

26871 Papenburg
Tel.: 0 49 61 - 30 49
Fax 0 49 61 - 63 26

MODE

wird bei uns großgeschrieben!

Einkaufserlebnis
für die ganze Familie ohne Parkplatzorgen.

Großauswahl
in unserer Sportabteilung.

Qualität
zum kleinen Preis auch in großen Größen,
fachkundige Beratung inklusive.

Young Fashion
aktuelle Markenmode für Teens & Twens.

Hits for Kids
und für die, die keine Kids mehr sein wollen.

BEKLEIDUNGSHAUS
Magnis de Wall
RHAUDERFEHN



einfach
sicher
bequem
mit ec-Karte und
Geheimzahl bezahlen

... wo Mode preiswert ist

Rhauderfehn · Rajen, Schwarzmoorstraße 3 ☎ 0 49 52 / 93 83 0

Heiße Eisen im Feuer.



Wirtschaftlichkeit
ist unser Konzept



Die brandaktuellen Feuerwehrfahrzeuge von MAN. Ein Programm, das rundum neu und in allem jetzt noch besser ist. Alle Typen vom L2000, M2000 bis zum F2000 mit modernster Technik, leistungsstarken Motoren und top Fahrerhäusern nach Maß. Wenn's drauf ankommt, sind sie blitzschnell an Ort und Stelle. Immer bereit, enorm spritzig und für alle Fälle im Brand- und Katastrophenschutz bestens gerüstet. Eine Klasse für sich, ob als Norm-, Spezial- oder Sonderfahrzeuge – bis hin

Getränke Classen

Inhaber: Anno Classen

- Biere
- Weine
- Spirituosen
- Alkoholfreie Getränke
- Zeltverleih

**Auch für Ihr Fest der
richtige Getränke-Partner**

**Industriestraße 6, 26831 Bunde
Telefon 0 49 53 / 91 09 00
Telefax 0 49 53 / 91 09 01**

Textil-Freyborg

26831 Dollart-Bunderhammrich • Telefon 0 49 59 / 3 13

Bekleidung für die ganze Familie.

Betten und Aussteuerartikel,

Gardinen und Zubehör.

Wir messen aus,

nähen und
dekorieren.

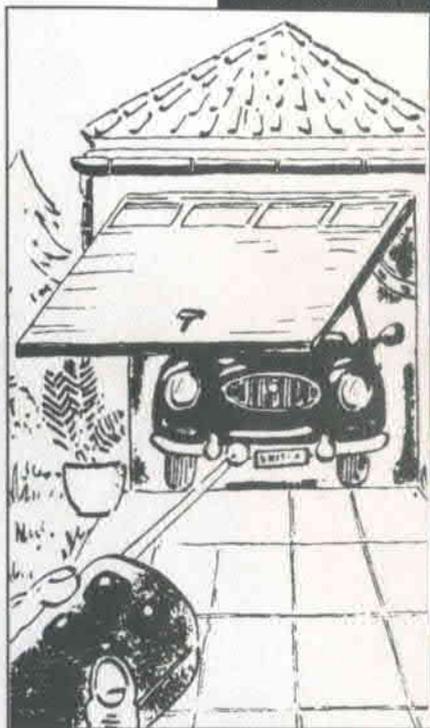
**Fischerhemden
in allen
Größen
vorrätig!**

Annahme von Reinigung
und Heißmangelwäsche.



Garagentore
vom Fachbetrieb
mit Garantie!

Zum vernünftigen
Preis!
Wir beraten kostenlos!



Rufen Sie uns an!

04958

26844 Kolkweg 3

UNITOR

TORSYSTEME GMBH

91820

Jemgum-Soltborg